

Scie Multi Coupe

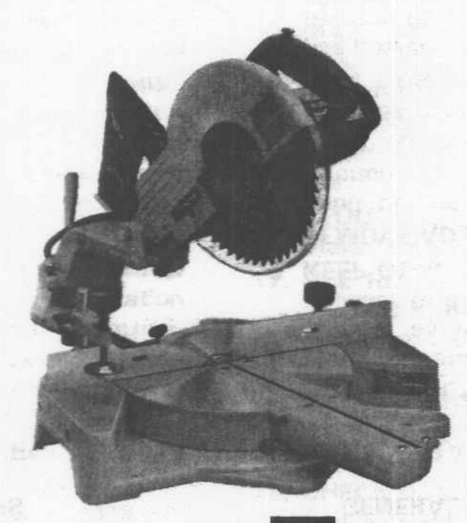
255 mm Modèle LS1011
Equipée d'un frein moteur électrique

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Slide Compound Saw

255 mm (10") Model LS1011
Equipped with electric blade brake

INSTRUCTION MANUAL




DOUBLE ISOLATION


DOUBLE INSULATION

AVANT DE BRANCHER VOTRE OUTIL
assurez-vous d'avoir bien lu entièrement les
REGLES GENERALES DE SECURITE
POUR OUTILS ELECTRIQUES

PRECAUTIONS GENERALES

1. CONNAISSEZ VOTRE OUTIL. Lisez soigneusement le manuel d'entretien. Retenez les utilisations possibles et les limites de l'outil, ainsi que les dangers particuliers qu'il peut entraîner.
2. LAISSEZ LES PROTECTIONS EN PLACE et en état de fonctionnement.
3. ENLEVEZ LES CLES ET CLAVETTES D'AJUSTAGE. Prenez l'habitude de vérifier qu'elles sont enlevées de l'outil avant de le mettre en marche.
4. MAINTENEZ PROPRE LA ZONE DE TRAVAIL. Les ateliers et les établis encombrés invitent les accidents.
5. EVITEZ LES CONDITIONS DANGEREUSES. Ne pas utiliser les outils électriques dans des endroits mouillés ou humides. Gardez l'endroit de travail bien éclairé. Ne vous servez pas de cet outil en presence de gaz ou de liquides inflammables.
6. ELOIGNEZ LES ENFANTS. Tout visiteur doit être maintenu à distance de sécurité du lieu de travail.
7. GARDEZ UN ATELIER SÛR, à l'aide de cadenas, d'interrupteurs généraux ou en retirant les clés de démarrage.
8. NE FORCEZ PAS L'OUTIL. Il fera un travail meilleur et plus sûr au régime pour lequel il a été conçu.
9. UTILISEZ L'OUTIL APPROPRIE. Ne forcez pas l'outil ou une pièce à faire un travail qui n'est pas le sien.
10. PORTEZ UN HABILLEMENT APPROPRIE. Pas de vêtements lâches, de gants, de cravate, de bague, bracelet ou autres accessoires qui peuvent se prendre dans les pièces en mouvement. Nous conseillons des chaussures anti-dérapantes et un serre-tête si vous avez les cheveux longs.
11. PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÛRETE, ainsi qu'un masque à poussière si l'outil produit de la poussière. Les lunettes ordinaires n'ont que des verres résistant aux chocs, elles ne sont PAS des lunettes de sûreté.
12. FIXEZ LA PIECE A TRAVAILLER, à l'aide de crampons ou d'un étau si c'est possible. Ils sont plus sûrs que vos mains et gardent celles-ci libres pour manier l'outil.
13. NE PORTEZ PAS LES MOUVEMENTS TROP LOIN DE VOUS. Gardez à tout moment votre équilibre et une assise ferme.
14. ENTRETENEZ L'OUTIL AVEC SOIN. Gardez-le bien affûté et propre pour en obtenir un rendement meilleur et plus sûr. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.
15. DEBRANCHEZ avant l'entretien ou quand vous changez une pièce telle que la meule ou une protection.
16. EVITEZ LES DEMARRAGES ACCIDENTELS. Assurez-vous que l'interrupteur est bien en position OFF avant de brancher l'outil.
17. SERVEZ-VOUS DES ACCESSOIRES RECOMMANDES. Consultez pour cela le manuel d'instructions. Tout accessoires non conseillé peut entraîner un grave

BEFORE CONNECTING YOUR TOOL
TO A POWER SOURCE
Be sure you have read all
GENERAL POWER TOOL SAFETY RULES

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

1. KNOW YOUR POWER TOOL. Read the owner's manual carefully. Learn the tools applications and limitations, as well as the specific potential hazards peculiar to it.
2. KEEP GUARDS IN PLACE and in working order.
3. REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES. Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
4. KEEP WORK AREA CLEAN. Cluttered areas and benches invite accidents.
5. DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT. Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted. Don't use tool in presence of flammable liquids or gases.
6. KEEP CHILDREN AWAY. All visitors should be kept safe distance from work area.
7. MAKE WORKSHOP KID PROOF with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
8. DON'T FORCE TOOL. It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
9. USE RIGHT TOOL. Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
10. WEAR PROPER APPAREL. Wear no loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
11. ALWAYS USE SAFETY GLASSES. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.
12. SECURE WORK. Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
13. DON'T OVERREACH. Keep proper footing and balance at all times.
14. MAINTAIN TOOLS WITH CARE. Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
15. DISCONNECT TOOLS before servicing; when changing accessories such as blades, bits, cutters, and the like.
16. REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING. Make sure switch is in off position before plugging in.
17. USE RECOMMENDED ACCESSORIES. Consult the owner's manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
18. NEVER STAND ON TOOL. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
19. CHECK DAMAGED PARTS. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function — check

accident.

18. NE VOUS TENEZ JAMAIS SUR UN OUTIL. De graves accidents peuvent survenir si l'outil bascule ou si une pièce coupante est touchée accidentellement.
19. VERIFIEZ LES PIECES ENDOMMAGEES. Avant d'utiliser à nouveau l'outil, il faut vérifier avec soin toute pièce ou protection endommagée afin de s'assurer qu'elle est apte à fonctionner proprement et remplir sa fonction. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, leurs attaches, leurs fêlures possibles, leur montage et toute autre condition susceptible d'en affecter le fonctionnement. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée.
20. DIRECTION D'ALIMENTATION. Ne présentez une pièce à une lame tournante que de la direction opposée au sens de sa rotation.
21. NE LAISSEZ JAMAIS UN OUTIL TOURNER EN VOTRE ABSENCE. COUPEZ LE CONTACT. Ne laissez jamais un outil qu'après son arrêt complet.
22. Quand vous réparez votre outil, n'utilisez que des pièces de rechange identiques.

ATTENTION AU VOLTAGE: Avant de brancher l'outil à une prise (réceptacle, sortie d'électricité etc.) s'assurer que le voltage est le même que celui qui est spécifié sur la plaque de l'outil. Une prise de courant avec un voltage supérieur à celui qui est spécifié sur l'outil peut causer de SERIEUSES BLESSURES à l'utilisateur et endommager l'outil. Dans le doute, NE PAS BRANCHER L'OUTIL. L'usage d'une source de courant avec un voltage inférieur à celui qui est spécifié sur la plaque endommage le moteur.

for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.

20. DIRECTION OF FEED. Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
21. NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF. Don't leave tool until it comes to a complete stop.
22. When servicing use only identical replacement parts.

VOLTAGE WARNING: Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with voltage greater than that specified for the tool can result in SERIOUS INJURY to the user — as well as damage to the tool. If in doubt, DO NOT PLUG IN THE TOOL. Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES

1. Portez une protection oculaire.
2. N'utilisez jamais votre outil sans les protections en place.
3. Ne vous servez pas de votre outil en présence de gaz ou de liquides inflammables.
4. Avant de scier, vérifiez que la lame ne soit ni endommagée ni fendue; si tel est le cas, changez-la immédiatement.
5. N'utilisez que les flasques spécifiées pour cet outil.
6. Veillez à ne pas endommager l'arbre, les flasques (surtout leur face de pose) ou le boulon, ce qui pourrait entraîner la rupture de la lame.
7. Assurez-vous que le plateau tournant est correctement fixé de façon à ne pas bouger durant le sciage.
8. Pour votre sécurité, retirez copeaux ou autres fragments de la surface du plateau avant d'opérer.
9. Evitez les clous; avant de scier, inspectez l'élément à scier et retirez-en tous les clous.
10. Assurez-vous que le verrou d'axe est relâché avant de mettre le contact.
11. Assurez-vous que la lame ne touche pas le plateau tournant quand elle est abaissée au maximum.
12. Tenez le bras fermement. N'oubliez pas que la scie se déplace légèrement de haut en bas au démarrage et à l'arrêt.
13. Ne sciez jamais à main levée. Le matériau doit être assuré fermement contre le socle rotatif et le guide

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Wear eye protection.
2. Do not operate saw without guards in place.
3. Don't use the tool in the presence of flammable liquids or gases.
4. Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blade immediately.
5. Use only flanges specified for this tool.
6. Be careful not to damage the arbor, flanges (especially the installing surface) or bolt. Damage to these parts could result in blade breakage.
7. Make sure that the turn base is properly secured so it will not move during operation.
8. For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.
9. Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.
10. Make sure the shaft lock is released before the switch is turned on.
11. Be sure that the blade does not contact the turn base in the lowest position.
12. Hold the handle firmly. Be aware that the saw moves up or down slightly during start-up and stopping.
13. Do not perform any operation freehand. The workpiece must be secured firmly against the turn base

à l'aide de l'étau durant tous les types de sciages. Ne maintenez jamais de la main une pièce à scier.

14. Gardez bien les mains hors du parcours de la lame. Evitez tout contact avec une lame 'en roue libre' : vous pourriez vous blesser dangereusement.
15. Ne mettez jamais les mains à portée de la lame.
16. Assurez-vous que la lame ne touche pas l'élément à scier avant de mettre le contact.
17. Avant de scier, faites tourner l'outil un instant à vide. Vérifiez qu'il ne tourne pas irrégulièrement ou de façon déséquilibrée, défauts que pourraient entraîner un montage incorrect ou une lame déséquilibrée.
18. Avant de scier, attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse.
19. Arrêtez immédiatement le sciage si vous remarquez quoi que ce soit d'anormal.
20. Ne tentez pas de maintenir la gâchette en position ON.
21. Coupez le courant et attendez l'arrêt de la lame avant de réparer ou de régler votre outil.
22. Demeurez en état d'alerte, surtout durant les sciages répétés et monotones. Ne vous laissez jamais prendre par un sentiment trompeur de sécurité. Les lames de scie ne pardonnent pas.
23. N'utilisez que les accessoires recommandés dans ce manuel. L'utilisation d'accessoires différents, des lames notamment, entraîne des risques de blessure.
24. Ne maltraitez pas le câble. Ne tirez pas dessus pour débrancher. Maintenez-le à l'écart de la chaleur, des corps gras, de l'eau et des arêtes coupantes.

SUIVEZ STRICTEMENT CES INSTRUCTIONS.

and guide fence with the vise during all operations. Never use your hand to secure the workpiece.

14. Keep hands out of path of saw blade. Avoid contact with any coasting blade. It can still cause severe injury.
15. Never reach around saw blade.
16. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
17. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
18. Wait until the blade attains full speed before cutting.
19. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
20. Do not attempt to lock the trigger in the on position.
21. Shut off power and wait for saw blade to stop before servicing or adjusting tool.
22. Be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations. Don't be lulled into a false sense of security. Blades are extremely unforgiving.
23. Always use accessories recommended in this manual. Use of improper accessories such as abrasive wheels may cause an injury.
24. Don't abuse cord. Never yank cord to disconnect it from the receptacle. Keep cord away from heat, oil, water and sharp edges.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

SPECIFICATIONS

Diamètre de lame .... 255 mm
Diamètre du trou .... 15,88 mm
Capacités max. de coupe (H x L)

Angle d'onglet / Angle de biseau	0°	45° (A gauche et à droite)	57° (A droite)
0°	75 mm x 305 mm	75 mm x 215 mm	75 mm x 165 mm
	90 mm x 240 mm Nota 1	90 mm x 165 mm Nota 2	90 mm x 125 mm Nota 3
45° (A gauche)	40 mm x 305 mm	40 mm x 215 mm	

(Nota)
1. Avec une pièce de bois de 33 mm d'épaisseur.
2. Avec une pièce de bois de 25 mm d'épaisseur.
3. Avec une pièce de bois de 20 mm d'épaisseur.

Vitesse à vide (t/mn.) 4.600
Dimensions (L x L x H) .... 510 mm x 707 mm x 527 mm
Poids net .... 15,8 kg

- Le fabricant se réserve le droit de modifier sans avertissement les spécifications.
- Nota: Les spécifications peuvent varier selon les pays.

SPECIFICATIONS

Blade diameter .... 255 mm (10")
Hole diameter .... 15.88 mm (5/8")
Max. cutting capacities (H x W)

Miter angle / Bevel angle	0°	45° (left and right)	57° (right)
0°	75 mm x 305 mm (2-15/16" x 12")	75 mm x 215 mm (2-15/16" x 8-7/16")	75 mm x 165 mm (2-15/16" x 6-1/2")
	90 mm x 240 mm (3-9/16" x 9-7/16") Note 1	90 mm x 165 mm (3-9/16" x 6-1/2") Note 2	90 mm x 125 mm (3-9/16" x 4-15/16") Note 3
45° (left)	40 mm x 305 mm (1-9/16" x 12")	40 mm x 215 mm (1-9/16" x 8-7/16")	

(Note)
1. When using a wood facing 33 mm (1-5/16") thick.
2. When using a wood facing 25 mm (1") thick.
3. When using a wood facing 20 mm (13/16") thick.

No load speed (RPM) 4,600
Dimensions (L x W x H) .... 510 mm x 707 mm x 527 mm (20-1/16" x 27-53/64" x 20-3/4")
Net weight .... 15.8 kg (34.8 lbs)

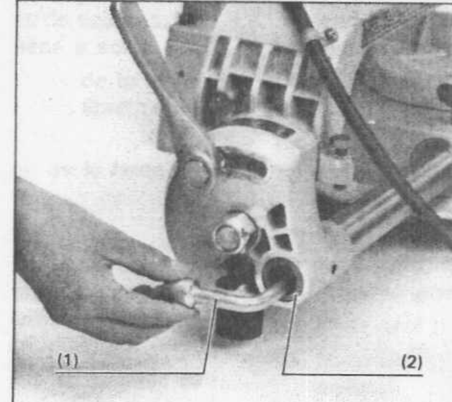
- Manufacturer reserves the right to change specifications without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Clé à douille

La clé à douille se trouve à l'emplacement que montre la figure. Pour l'utiliser, retirez-la du porte-clé. Après usage, remettez-la sur le porte-clé.

Socket wrench

The socket wrench is stored as shown in the figure. When using the socket wrench, pull it out of the wrench holder. After using the socket wrench, return it to the wrench holder.



(1) Clé à douille
(2) Porte-clé

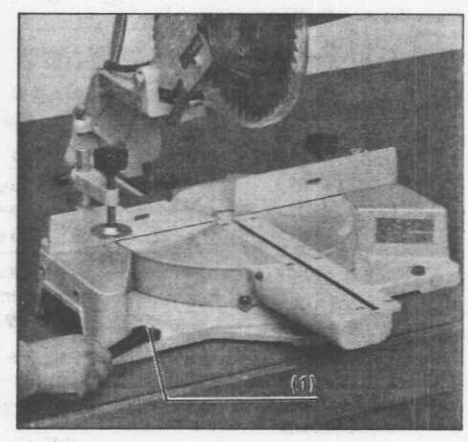
(1) Socket wrench
(2) Wrench holder

Montage sur établi

Cet outil doit être fixé à l'aide de deux boulons sur une surface plate et stable, grâce aux trous de boulon que comporte sa base. Ceci afin d'éviter le basculage et d'éventuelles blessures.

Bench mounting saw

This tool should be bolted with two bolts to a level and stable surface using the bolt holes provided in the tool's base. This will help prevent tipping and possible injury.



(1) Boulon

(1) Bolt

Pose et dépose de la lame

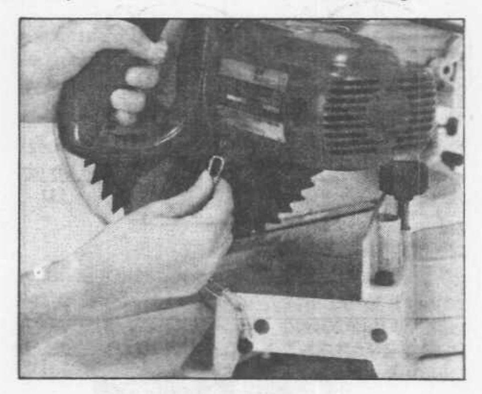
ATTENTION:
Avant d'installer ou de retirer la lame de l'outil, assurez-vous toujours que l'outil est débraché et le contact coupé.

Installing or removing saw blade

CAUTION:
Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the blade.

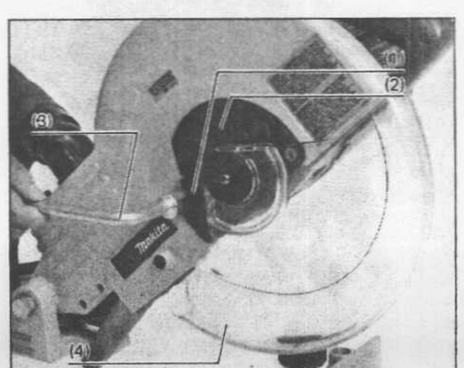
L'outil est expédié avec le bras verrouillé en position basse. Pour le relâcher, abaissez-le légèrement et retirez la chaîne de la vis sous le carter du moteur.

When the tool is shipped, the handle is locked in the lowered position. Release the handle from the lowered position by lowering the handle slightly and removing the chain from the screw under the motor housing.



A l'aide de la clé à douille, relâchez le boulon hexagonal maintenant le carter central en le tournant vers la gauche. Soulevez le carter de sécurité et le carter central.

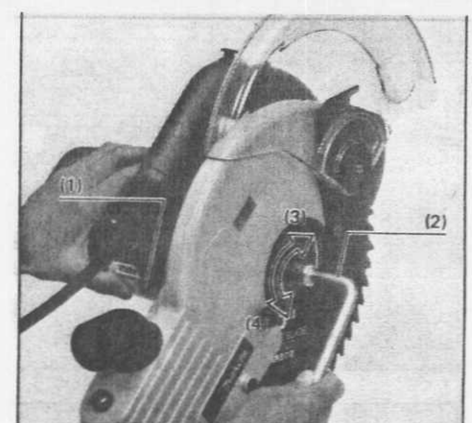
Use the socket wrench to loosen the hex bolt holding the center cover by turning it counterclockwise. Raise the safety cover and center cover.



(1) Boulon hexagonal
(2) Carter central
(3) Clé à douille
(4) Carter de sécurité

(1) Hex bolt
(2) Center cover
(3) Socket wrench
(4) Safety cover

Déprimez le verrou d'axe pour bloquer l'axe et relâchez le boulon hexagonal à l'aide de la clé à douille que vous tournez vers la droite. Retirez ensuite ce boulon et la flasque.

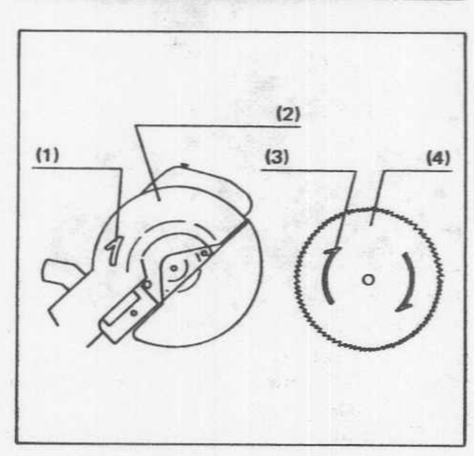


(1) Verrou d'axe
(2) Clé à douille
(3) Desserrer
(4) Serrer

Press the shaft lock to lock the spindle and use the socket wrench to loosen the hex bolt clockwise. Then remove the hex bolt and flange.

(1) Shaft lock
(2) Socket wrench
(3) Loosen
(4) Tighten

Montez la lame sur l'axe en vous assurant que la direction de la flèche portée sur la lame concorde avec celle de la flèche du carter de lame.



(1) Flèche
(2) Carter de lame
(3) Flèche
(4) Lame

Mount the blade onto the spindle, making sure that the direction of the arrow on the surface of the blade matches the direction of the arrow on the blade case.

(1) Arrow
(2) Blade case
(3) Arrow
(4) Saw blade

Installez la flasque et le boulon hexagonal puis, à l'aide de la clé à douille, serrez à fond le boulon en tournant vers la gauche tout en maintenant le verrou d'axe. Serrez ensuite le boulon hexagonal vers la droite pour assurer en place le carter central.

ATTENTION:
Ne vous servez que de la clé à douille Makita fournie avec l'outil pour installer ou démonter la lame; faute de quoi vous risquez de serrer excessivement ou insuffisamment le boulon hexagonal et d'avoir un accident grave.

Pour retirer la lame, soulevez le carter de sécurité et le carter central. Relâchez le boulon hexagonal à l'aide de la clé à douille puis retirez le boulon, la flasque et la lame.

Carter de sécurité

Lorsque vous abaissez le bras, le carter de sécurité s'élève automatiquement. Une fois la coupe complétée et le levier relevé il revient à sa position d'origine. NE TENTEZ JAMAIS DE CONTOURNER OU RETIRER LE CARTER DE SECURITE. Pour votre sécurité personnelle, vous devez le maintenir en position de jouer librement. Contrôlez son fonctionnement pour éviter les accidents. N'UTILISEZ JAMAIS VOTRE SCIE AVEC UN CARTER DE SECURITE FONCTIONNANT IMPARFAITEMENT. Si le carter de sécurité transparent se salit ou si la sciure y adhère de façon que la lame ou l'élément à scier ne soit plus visible, débranchez l'outil et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide. Ne vous servez pas de solvants ou de détergents à base d'essence.

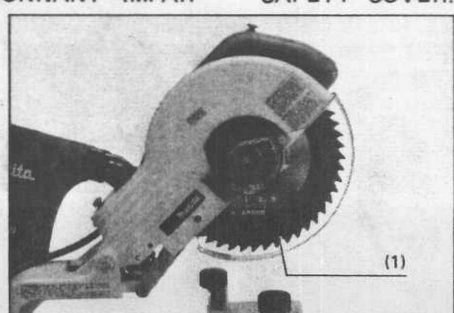
Install the flange and hex bolt, and then use the socket wrench to tighten the hex bolt securely counterclockwise while pressing the shaft lock. Then tighten the hex bolt clockwise to secure the center cover.

CAUTION:
Use only the Makita socket wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.

To remove the blade, raise the safety cover and center cover. Loosen the hex bolt using the socket wrench and remove the hex bolt, flange and blade.

Safety Cover

When lowering the handle, the safety cover rises automatically. The cover returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised. NEVER DEFEAT OR REMOVE THE SAFETY COVER. In the interest of your personal safety, always maintain the safety cover in good condition. Any irregular operation of the safety cover should be corrected immediately. NEVER USE THE TOOL WITH A FAULTY SAFETY COVER. If the see-through safety cover becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade and/or workpiece is no longer easily visible, unplug the saw and clean the cover carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic cover.



(1) Carter de sécurité

(1) Safety cover

Sac à poussière

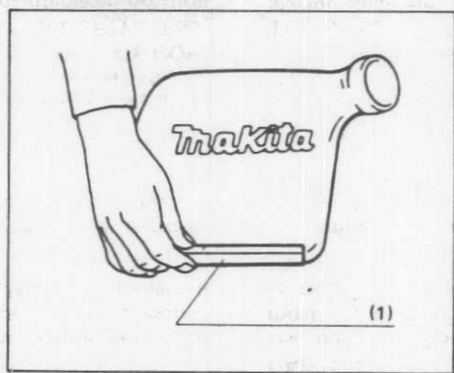
L'utilisation du sac à poussière rendra vos opérations propres et aisé le ramassage des poussières.
Pour le fixer sur la scie, introduisez le coude dans la tuyère à poussière du carter de lame et adaptez l'orifice du sac à l'autre extrémité du coude.



Dust bag

The use of the dust bag makes cutting operations clean and dust collection easy.
To attach the dust bag, insert the elbow into the dust spout on the blade case and fit the bag's entry port over the elbow.

Quand le sac à poussière est à moitié plein, retirez-le de l'outil et tirez sur la fermeture. Videz-le, et tapotez-le légèrement pour en détacher les poussières qui adhéreraient à la paroi intérieure et entraveraient le vidage.



(1) Fermeture

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

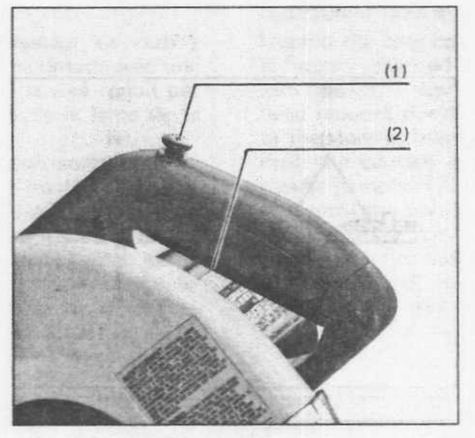
(1) Fastener

NOTE:
Si vous branchez un aspirateur sur votre scie, vous utiliserez celle-ci de façon plus efficace et plus propre.

NOTE:
If you connect a vacuum cleaner to your saw, more efficient and cleaner operations can be performed.

Interrupteur

Pour que la gâchette ne risque pas d'être déprimée accidentellement, un bouton de verrouillage a été prévu.
Pour démarrer l'outil, pressez le bouton de verrouillage et appuyez sur la gâchette. Relâchez-la pour l'arrêter.



(1) Bouton de verrouillage
(2) Interrupteur-gâchette

Switch action

To prevent the trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.
To start the tool, press in the lock-off button and pull the trigger. Release the trigger to stop.

(1) Lock-off button
(2) Trigger switch

ATTENTION:

- Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position "OFF" une fois relâchée.
- Quand vous n'utilisez pas votre outil, retirez le bouton de verrouillage et rangez-le en un endroit sûr afin d'empêcher toute utilisation intempestive.
- N'actionnez pas brutalement la gâchette sans déprimer le bouton de verrouillage; cela pourrait briser l'interrupteur.

CAUTION:

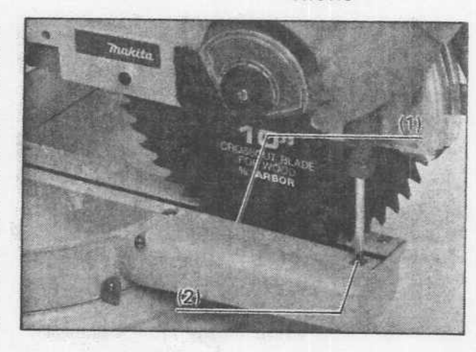
- Before plugging in the tool, always check to see that the trigger switch actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- When not using the tool, remove the lock-off button and store it in a secure place. This prevents unauthorized operation.
- Do not pull the trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage.

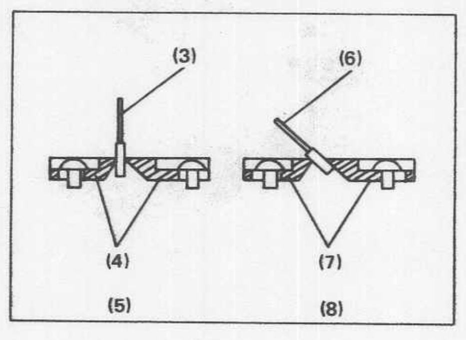
Positionnement des plateaux de découpe

Cet outil comporte des plateaux de découpe dans le socle rotatif. Ces plateaux sont ajustés en usine de façon que la lame n'entre pas en contact avec eux. Avant utilisation, réglez les plateaux de découpe de la façon suivante:

Débranchez d'abord l'outil. Relâchez toutes les vis (il y en a 3 à gauche et autant à droite) qui maintiennent les plateaux en place. Resserrez-les de façon que les plateaux puissent être mûs aisément à la main. Relâchez la vis de serrage du socle rotatif. Tirez à fond le chariot vers vous et abaissez le bras. Ajustez les plateaux de découpe de façon qu'ils soient juste en contact léger avec les côtés des dents de la lame. Serrez alors (mais non à fond) les vis de devant. Poussez ensuite le chariot à fond vers le guide et réglez les plateaux de découpe de façon qu'ils soient juste en contact léger avec les côtés des dents de la lame. Serrez alors les vis de derrière (mais non à fond). Une fois opéré ce réglage des plateaux de découpe, relevez le bras. Serrez enfin toutes les vis à fond.

ATTENTION:
Chaque fois que vous modifiez l'angle de biseau, réajustez toujours les plateaux de découpe comme indiqué ci-dessus.





(1) Plateau de découpe
(2) Vis
(3) Lame
(4) Plateaux de découpe
(5) Coupe droite
(6) Lame
(7) Plateaux de découpe
(8) Coupe en biseau

Positioning kerf board

This tool is provided with the kerf boards in the turn base. The kerf boards are factory adjusted so that the saw blade does not contact the kerf boards. Before use, adjust the kerf boards as follows:

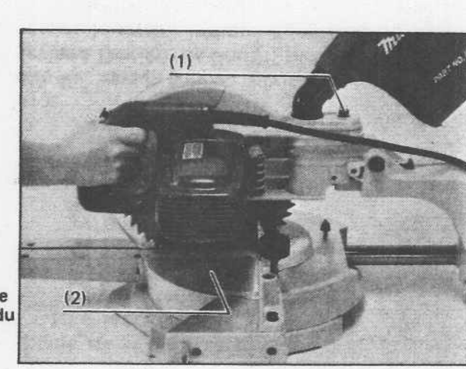
First unplug the tool. Loosen the all screws (3 each on left and right) securing the kerf boards. Re-tighten them to the extent that the kerf boards can be easily moved by hand. Loosen the clamp screw on the turn base. Pull the carriage toward you fully and lower the handle. Adjust the kerf boards so that the kerf boards just contact the sides of blade teeth slightly. Tighten the front screws (do not tighten firmly). Push the carriage toward the guide fence fully and adjust the kerf boards so that the kerf boards just contact the sides of blade teeth slightly. Tighten the rear screws (do not tighten firmly). After adjusting the kerf boards, raise the handle. Then tighten the all screws securely.

CAUTION:
After changing the bevel angle, always re-adjust the kerf boards as described above.

(1) Kerf board
(2) Screw
(3) Saw blade
(4) Kerf boards
(5) Straight cutting
(6) Saw blade
(7) Kerf boards
(8) Bevel cutting

Pour obtenir un rendement maximum

Débranchez l'outil avant toute opération de réglage. Cet outil a été réglé de façon à fournir son rendement maximum avec une lame de 255 mm. Lorsque ce diamètre s'est trouvé réduit par affûtage, ajustez la position limite inférieure de la lame de la façon suivante:
Poussez le chariot à fond vers le guide et abaissez complètement le bras. A l'aide de la clé à douille, tournez le boulon de réglage jusqu'à ce que la périphérie de la lame saille légèrement sous la surface supérieure du socle rotatif au point où la face avant du guide rencontre celle-ci. Apres avoir débranché votre outil, tournez la lame à la main tout en maintenant le bras complètement abaissé, afin de vous assurer que la lame ne touche en aucun point la base de l'outil. Si nécessaire, effectuez de légers réajustements.

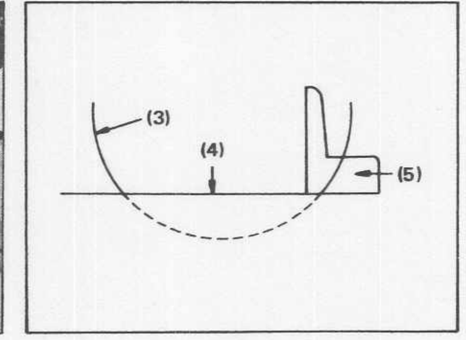


(1) Boulon de réglage
(2) Socle rotatif
(3) Périphérie de la lame
(4) Surface supérieure du socle rotatif
(5) Guide

ATTENTION:
Après avoir installé une nouvelle lame, assurez-vous toujours que celle-ci ne touche aucune partie de la base lorsque le bras est abaissé à fond. Effectuez cette opération seulement lorsque l'outil est débranché.

Maintaining maximum cutting capacity

Unplug the tool before any adjustment is attempted. This tool is factory adjusted to provide the max. cutting capacity for a 255 mm (10") saw blade. When the diameter of the blade has been reduced due to sharpening, adjust the lower limit position of the blade as follows:
Push the carriage toward the guide fence fully and lower the handle completely. Use the socket wrench to turn the adjusting bolt until the periphery of the blade extends slightly below the top surface of the turn base at the point where the front face of the guide fence meets the top surface of the turn base. With the tool unplugged, rotate the blade by hand while holding the handle all the way down to be sure that the blade does not contact any part of the lower base. Re-adjust slightly, if necessary.

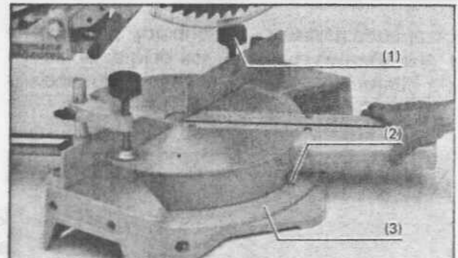


(1) Adjusting bolt
(2) Turn base
(3) Periphery of blade
(4) Top surface of turn base
(5) Guide fence

CAUTION:
After installing a new blade, always be sure that the blade does not contact any part of the lower base when the handle is lowered completely. Always do this with the tool unplugged.

Angle de coupe d'onglet

Desserrez la vis de serrage du guide et faites tourner le socle rotatif sur la position où le repère indique l'angle désiré sur l'échelle. Serrez ensuite la vis de serrage afin d'assurer en place le socle rotatif.



(1) Vis de serrage
(2) Repère
(3) Echelle

Positioning for adjusting the miter angle

Loosen the clamp screw on the guide fence and turn the turn base to the position where the pointer indicates the desired angle on the miter scale. Then tighten the clamp screw firmly to secure the turn base.

(1) Clamp screw
(2) Pointer
(3) Miter scale

ATTENTION:
Lorsque vous faites tourner le socle rotatif, veillez à bien lever le bras à fond.

CAUTION:
When turning the turn base, be sure to raise the handle fully.

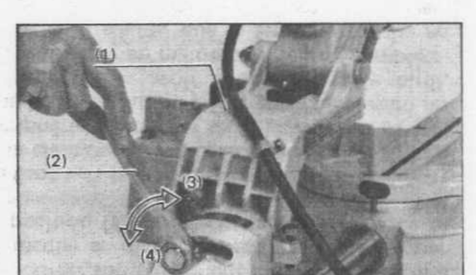
Angle de biseau

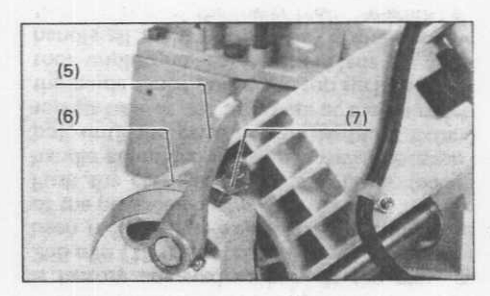
La lame s'incline jusqu'à 45° vers la gauche. Pour ajuster l'angle de biseau, relâchez le levier à l'arrière de l'outil. Inclinez la lame vers la gauche de façon que le repère indique l'angle désiré sur l'échelle de biseau. Serrez ensuite le levier à fond pour fixer le support en place.

Positioning for adjusting the bevel angle

The saw blade tilts up to 45° to the left. To adjust the bevel angle, loosen the lever at the rear of the tool. Tilt the blade to the left so that the pointer indicates the desired angle on the bevel scale. Then tighten the lever firmly to secure the arm.

(1) Support
(2) Levier
(3) Serrer
(4) Desserrer
(5) Levier
(6) Echelle de biseau
(7) Repère





(1) Arm
(2) Lever
(3) Tighten
(4) Loosen
(5) Lever
(6) Bevel scale
(7) Pointer

ATTENTION:
Lorsque vous inclinez la lame, veillez à bien lever le bras à fond.

CAUTION:
When tilting the saw blade, be sure to raise the handle fully.

Serrage du matériau

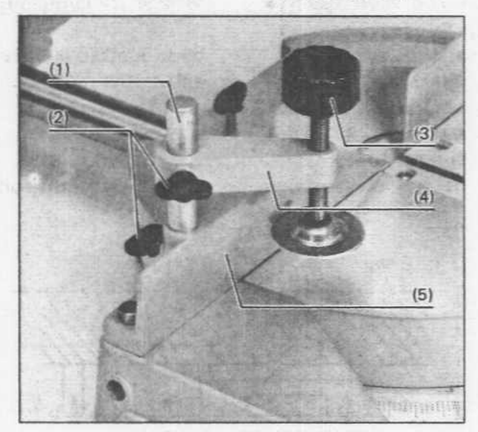
ATTENTION:
Il est extrêmement important de bien fixer toujours en place le matériau à scier, correctement et fermement à l'aide de l'étau. Faute de cette précaution, vous risquez d'endommager votre scie et le matériau. VOUS RISQUEZ AUSSI DE VOUS BLESSER. Après avoir terminé votre sciage, NE RELEVEZ PAS LA LAME avant qu'elle se soit complètement arrêtée.

L'étau peut s'installer soit à gauche soit à droite du guide. Insérez la tige de l'étau dans l'orifice du guide et serrez la vis sur le dos du guide pour la fixer. Positionnez le bras de l'étau en fonction de l'épaisseur et de la forme de votre matériau et assurez-le en position en serrant la vis de serrage. Assurez-vous qu'aucune partie de l'outil ne contacte l'étau quand vous abaissez le bras à fond ou quand vous tirez et poussez le chariot.

(1) Tige de l'étau
(2) Vis
(3) Vis de serrage
(4) Bras de l'étau
(5) Guide

Securing workpiece

WARNING:
It is extremely important to always secure the workpiece properly and tightly with the vise. Failure to do so can cause the tool to be damaged and/or the workpiece to be destroyed. PERSONAL INJURY MAY ALSO RESULT. Also, after a cutting operation, DO NOT raise the blade until the blade has come to a complete stop.



The vise can be installed on either the left or right side of the guide fence. Insert the vise rod into the hole in the guide fence and tighten the screw on the back of the guide fence to secure the vise rod. Position the vise arm according to the thickness and shape of the workpiece and secure the vise arm by tightening the clamp screw. Make sure that no part of the tool contacts the vise when lowering the handle fully or when pulling or pushing the carriage.

(1) Vise rod
(2) Screw
(3) Clamp screw
(4) Vise arm
(5) Guide fence

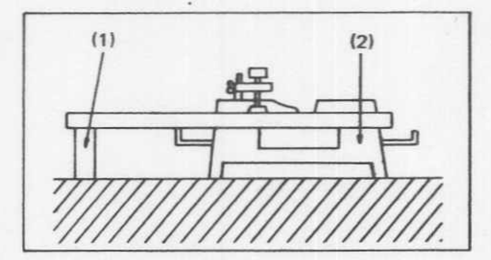
ATTENTION:
Le matériau doit être assuré fermement en place contre le socle rotatif et le guide à l'aide de l'étau durant toute opération de sciage.

CAUTION:
The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations.

Si un contact se produit entre une partie de l'outil et l'étau, repositionnez le bras de l'étau. Appuyez le matériau à plat contre le guide et le socle rotatif. Positionnez-le selon la position de sciage désirée et assurez-le fermement ensuite en serrant la vis de serrage de l'étau.

If some part contacts the vise, re-position the vise arm. Press the workpiece flat against the guide fence and the turn base. Position the workpiece at the desired cutting position and secure it firmly by tightening the clamp screw of the vise.

ATTENTION:
Lorsque vous sciez des pièces longues, servez-vous de supports dont la hauteur égale celle du haut du socle rotatif.



(1) Support
(2) Socle rotatif

CAUTION:
When cutting long workpieces, use supports that are as high as the top surface level of the turn base.

(1) Support
(2) Turn base

Sciage

ATTENTION:

- Avant l'emploi, libérez la poignée de sa position basse en retirant la goupille.
- Assurez-vous que la lame de touche pas le matériau, etc. avant de mettre le contact.
- N'appliquez pas une pression excessive sur le bras tandis que vous sciez. Trop de force risque de surcharger le moteur et de réduire l'efficacité de sciage.
- Pour scier, abaissez doucement le bras. Si celui-ci est abaissé trop fort ou si une pression latérale s'y applique, la lame vibrera et laissera une marque (trace de scie) dans le matériau tandis que la précision de coupe laissera à désirer.
- Pendant une coupe avec chariot, poussez celui-ci doucement vers le guide sans vous arrêter. Si vous arrêtez le chariot durant une coupe, il en restera une trace sur le matériau et votre sciage sera imprécis.

Operation

CAUTION:

- **Before use, be sure to release the handle from the lowered position by pulling the stopper pin.**
- **Make sure the blade is not contacting the workpiece, etc. before the switch is turned on.**
- **Do not apply excessive pressure on the handle when cutting. Too much force may result in overload of the motor and/or decreased cutting efficiency.**
- **Gently press down the handle to perform the cut. It the handle is pressed down with force or if lateral force is applied, the blade will vibrate and leave a mark (saw mark) in the workpiece and the precision of the cut will be impaired.**
- **During a slide cut, gently push the carriage toward the guide fence without stopping. If the carriage movement is stopped during the cut, a mark will be left in the workpiece and the precision of the cut will be impaired.**

1. Coupe à pression simple (pour les petits matériaux)

- Les pièces de bois dont les dimensions n'excèdent pas 75 mm de haut et 140 mm de large peuvent être sciées de la façon suivante.
- Poussez le chariot à fond vers le guide et assurez-le en place en bloquant la vis de serrage. Assurez la pièce de bois avec l'étau. Mettez le contact et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse avant de l'abaisser doucement dans le matériau à scier. Une fois la coupe terminée, coupez le contact et ATTENDEZ QUE LA LAME SOIT COMPLETEMENT ARRETEE pour la remettre en position haute.

1. Press cutting (cutting small workpieces)

- Workpieces up to 75mm (2-15/16") high and 140mm (5-1/2") wide can be cut in the following way.



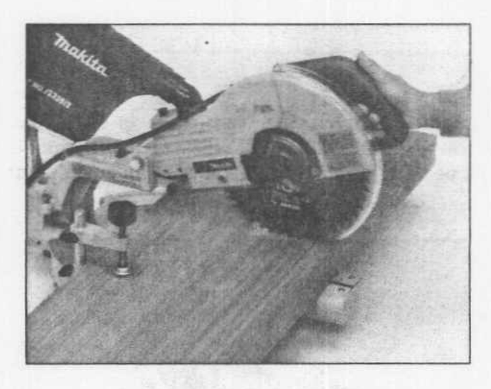
- Push the carriage toward the guide fence fully and tighten the clamp screw on the turn base to secure the carriage. Secure the workpiece with the vise. Switch on the tool and wait until the blade attains full speed before lowering gently into the cut. When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position.

ATTENTION:
Serrez à fond la vis d'arrêt du socle rotatif de façon que le chariot ne se déplace pas durant l'opération. Un serrage insuffisant risque d'entraîner un choc en retour de la lame qui pourrait vous blesser gravement.

CAUTION:
Firmly tighten the clamp screw on the turn base so that the carriage will not move during operation. Insufficient tightening may cause unexpected kickback of the blade. Possible serious injury may result.

2. Coupe avec chariot (pour les matériaux larges)

- Les pièces de bois dont les dimensions vont jusqu'à 75 mm de haut et 305 mm de large peuvent être sciés de la façon suivante.
- Relâchez la vis d'arrêt du socle rotatif de façon que le chariot puisse glisser librement. Tirez-le à fond vers vous. Mettez le contact et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse. Abaissez le bras et POUSSEZ LE CHARIOT VERS LE GUIDE AFIN D'EFFECTUER VOTRE SCIAGE. Une fois celui-ci terminé, coupez le contact et ATTENDEZ QUE LA LAME SOIT COMPLETEMENT ARRETEE avant de la remettre en position haute.



ATTENTION:

- Chaque fois que vous effectuez une coupe avec chariot, TIREZ D'ABORD A FOND LE CHARIOT VERS VOUS et abaissez le bras jusqu'en bas; ensuite POUSSEZ LE CHARIOT VERS LE GUIDE. Si vous effectuez une coupe avec chariot sans tirer celui-ci à fond, ou si vous effectuez une coupe avec chariot tout en tirant celui-ci vers vous, vous risquez un choc en retour de la lame et une grave blessure.

3. Coupe d'onglet

Référez-vous au paragraphe ci-dessus: "Angle de coupe d'onglet".

2. Slide (push) cutting (cutting wide workpieces)

- Workpieces up to 75 mm (2-15/16") high and 305 mm (12") wide can be cut in the following way.
- Loosen the clamp screw on the turn base so that the carriage can be slide freely. Pull the carriage toward you fully. Switch on the tool and wait until the blade attains full speed. Press down the handle and PUSH THE CARRIAGE TOWARD THE GUIDE FENCE TO CUT THE WORKPIECE. When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position.

CAUTION:

- Whenever performing the slide cut, FIRST PULL THE CARRIAGE TOWARD YOU FULLY and press down the handle to the fully lowered position, then PUSH THE CARRIAGE TOWARD THE GUIDE FENCE. If you perform the slide cut without pulling the carriage fully or if you perform the slide cut toward your direction, the blade may kick back unexpectedly with the potential to cause serious injury.

3. Miter cutting

Refer to the previously covered "Positioning for adjusting the miter angle"

4. Coupe de biseau

- Des coupes de biseau peuvent être effectuées selon un angle de 0° à 45° vers la gauche. A 45° des matériaux ayant jusqu'à 40 mm de haut et 305 mm de large peuvent être sciés.
- Abaissez le levier et inclinez la lame selon l'angle voulu. Assurez le matériau à l'aide de l'étau. Mettez le contact et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse. Abaissez alors doucement le bras jusqu'à sa position basse tout en appliquant une pression dans le sens de la flèche (parallèle à la lame) et POUSSEZ LE CHARIOT VERS LE GUIDE DE FAÇON A SCIER VOTRE MATERIAU. Le sciage terminé, coupez le contact et ATTENDEZ QUE LA LAME SOIT COMPLETEMENT ARRETEE avant de la remettre en position haute.

(1) Appliquez une pression dans le sens de la flèche (parallèle à la lame).

ATTENTION:

- Quand vous effectuez une coupe de biseau avec votre matériau fixé du côté gauche du socle rotatif, il arrive que la portion sectionnée repose contre la lame. Si celle-ci est relevée alors qu'elle tourne encore, ce fragment de matériau risque d'être entraîné et des éclats de bois de se trouver projetés, ce qui est dangereux. Ne relevez la lame qu'une fois celle-ci complètement arrêtée.
- Lorsque vous abaissez le bras, appliquez une pression dans la direction de la flèche (parallèle à la lame). Si une force se trouve appliquée perpendiculairement au socle rotatif ou si la direction de la pression change durant le sciage, celui-ci perdra de sa précision.

4. Bevel cut

- Left 0° – 45° bevel cuts can be performed. At 45° bevel angle, workpieces up to 40 mm (1-9/16") high and 305 mm (12") wide can be cut.
- Loosen the lever and tilt the saw blade to set the bevel angle. Secure the workpiece with the vise. Switch on the tool and wait until the blade attains full speed. Then gently lower the handle to the fully lowered position while applying pressure in the direction of the arrow (in parallel with the blade) and PUSH THE CARRIAGE TOWARD THE GUIDE FENCE TO CUT THE WORKPIECE. When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the blade to its fully elevated position.

(1) Apply pressure in the direction of the arrow (in parallel with the blade)

CAUTION:

- When performing the bevel cut with the workpiece secured on the left side of the turn base, it will create a condtion where the piece cut off will come to rest on the blade. If the blade is raised while the blade is still rotating, this piece may be caught in the blade, causing fragments to be scattered around which is dangerous. The blade should be raised only after the blade has come to a complete stop.
- When pressing down the handle, apply pressure in the direction of the arrow (in parallel with the blade). If a force is applied perpendicularly to the turn base or if the pressure direction is changed during a cut, the precision of the cut will be impaired.

5. Coupe composée

Une coupe composée peut être effectuée selon les angles indiqués dans le tableau ci-dessous.

Angle de biseau	Angle d'onglet
45°	0° – 45° à gauche et à droite
40°	0° – 45° à gauche et 0° – 50° à droite
35°	0° – 45° à gauche et 0° – 55° à droite
Moins de 30°	0° – 45° à gauche et 0° – 57° à droite

Pour un angle de biseau de 45° et un angle d'onglet de 45° des matériaux ayant jusqu'à 45 mm de haut et 215 mm de large peuvent être sciés. Lorsque vous effectuez un sciage composé, référez-vous aux paragraphes "Coupe à pression simple", "Coupe avec chariot", "Coupe d'onglet" et Coupe de biseau.

5. Compound cutting

Compound cutting can be performed at angles shown in the table below.

Bevel angle	Miter angle
45°	Left and Right 0° – 45°
40°	Left 0° – 45° and Right 0° – 50°
35°	Left 0° – 45° and Right 0° – 55°
Under 30°	Left 0° – 45° and Right 0° – 57°

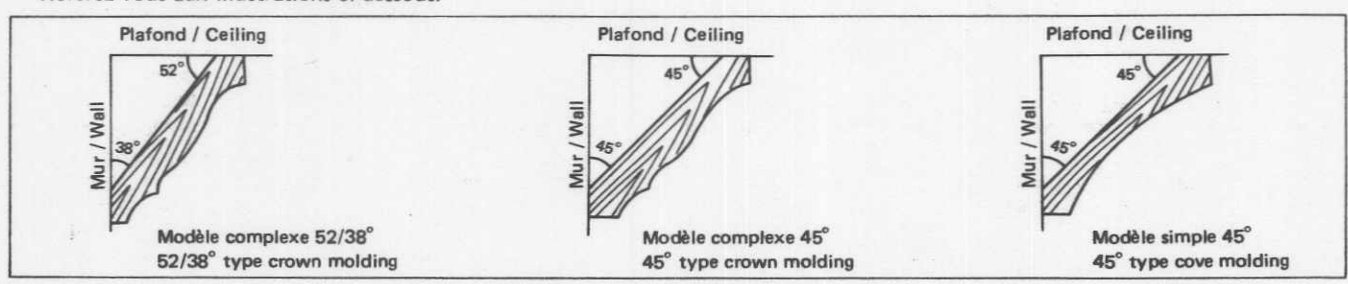
At the bevel angle of 45° and miter angle of 45°, workpieces up to 45 mm (1-3/4") high and 215 mm (8-7/16") wide can be cut. When performing the compound cutting, refer to "Press cutting", "Slide cutting", "Miter cutting" and "Bevel cut" explanations.

6. Pour découper des corniches à courbe simple ou complexe

- Corniches simples et complexes peuvent être réalisées au moyen de coupes composées en posant les corniches à plat sur le plateau rotatif.
- Il existe deux modèles courants de corniches complexes et un modèle de corniches simple: les corniches complexes d'angle mural 52/38° et 45° et la corniche simple d'angle mural 45°. Référez-vous aux illustrations ci-dessous.

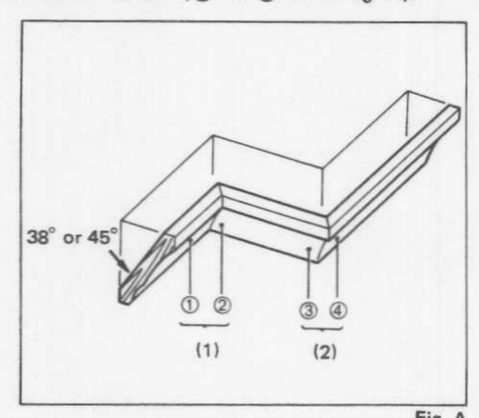
6. Cutting crown and cove moldings

- Crown and cove moldings can be cut on a compound cut with the moldings laid flat on the turn base.
- There are two common types of crown moldings and one type of cover molding; 52/38° wall angle crown molding, 45° wall angle crown molding and 45° wall angle cove molding. See illustrations below.

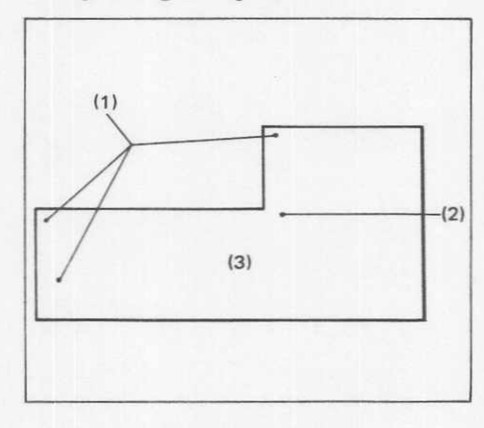


- Il existe des joints de corniches complexes et simple pour aller dans les angles "rentrants" de 90° (① et ② sur la fig. A) et les angles "sortants" de 90° (③ et ④ sur le fig. A).

- There are crown and cove molding joints to fit "Inside" 90° corners (① and ② in Fig. A) and "Outside" 90° corners (③ and ④ in Fig. A).



(1) Angle rentrant
(2) Angle saillant
(3) Pièce



(1) Inside corner
(2) Outside corner
(3) Room

Fig. A

Lorsque vous découpez les moulures complexes ou simple de ces corniches, fixez l'angle de biseau et l'angle d'onglet de la façon indiquée sur le tableau (A), et positionnez vos corniches comme il est indiqué sur le tableau (B).

Tableau (A)

	Position de la fig. A	Angle de biseau		Angle d'onglet	
		type 52/38°	type 45°	type 52/38°	type 45°
Pour angle rentrante	①	33.9°	30°	31,6 à droite	35,3 à droite
	②			31,6 à gauche	35,3 à gauche
Pour angle saillant	③				
	④			31,6 à droite	35,3 à droite

When cutting crown and cove moldings, set the bevel angle and miter angle as indicated in the table (A) and position the moldings as indicated in the table (B).

Table (A)

	Position in Fig. A	Bevel angle		Miter angle	
		52/38° type	45° type	52/38° type	45° type
For inside corner	①	33.9°	30°	Right 31.6°	Right 35.3°
	②			Left 31.6°	Left 35.3°
For outside corner	③				
	④			Right 31.6°	Right 35.3°

Tableau (B)

	Position de la fig. A	Bord de la corniche contre le guide	Pièce terminée
Pour angle rentrant	①	La rebord côté plafond doit être contre le guide	La pièce terminée sera du côté gauche de la lame
	②	Le rebord côté mur doit être contre le guide	
Pour angle saillant	③		La pièce terminée sera du côté droit de la lame
	④	Le rebord côté plafond doit être contre le guide	

(Exemple)

Cas d'une corniche de type complexe 52/38° selon la position ① de la fig. A:

- Inclinez et fixez l'angle de biseau sur 33°9 GAUCHE.
- Ajustez et fixez l'angle d'onglet sur 31°6 DROITE.
- Posez la corniche avec sa large face arrière à plat sur le plateau rotatif, avec son REBORD CÔTÉ PLAFOND contre le guide de la scie.
- La pièce terminée à utiliser sera toujours du côté GAUCHE de la lame.

Table (B)

	Position in Fig. A	Molding edge against guide fence	Finished piece
For inside corner	①	Ceiling contact edge should be against guide fence.	Finished piece will be on the Left side of blade.
	②	Wall contact edge should be against guide fence.	
For outside corner	③		Finished piece will be on the Right side of blade.
	④	Ceiling contact edge should be against guide fence.	

(Example)

In the case of cutting 52/38° type crown molding at position ① in Fig. A:

- Tilt and secure bevel angle setting to 33.9° LEFT.
- Adjust and secure miter angle setting to 31.6° RIGHT.
- Lay crown molding with its broad back surface down on the turn base with its CEILING CONTACT EDGE against the guide fence on the saw.
- The finished piece to be used will always be on the LEFT side of the blade.

7. Sciage de pièces d'aluminium extrudé

Lorsque vous sciez des pièces d'aluminium, servez-vous de cales d'écartement ou de blocs de rebut comme sur la figure afin d'empêcher la deformation de l'aluminium. Utilisez aussi un lubrifiant de coupe lorsque vous sciez de l'aluminium afin d'empêcher l'accumulation des copeaux sur la lame où ils adhèreraient sans cela.

(1) Guide
(1) Étau
(3) Cale d'écartement
(4) Aluminium extrudé
(5) Cale d'écartement

7. Cutting aluminum extrusion

When securing aluminum extrusions, use spacer blocks or pieces or scrap as shown in the figure to prevent deformation of the aluminum. Use a cutting lubricant when cutting the aluminum extrusion to prevent build-up of the aluminum material on the blade.

(1) Guide fence
(2) Vise
(3) Spacer block
(4) Aluminum extrusion
(5) Spacer block

ATTENTION:

Ne tentez jamais de scier des pièces d'aluminium épaisses ou rondes. Les pièces épaisses d'aluminium extrudé risquent de se décaler durant l'opération et les pièces rondes ne peuvent être assurées fermement en place avec cet outil.

CAUTION:

Never attempt to cut thick or round aluminum extrusions. Thick aluminum extrusions may come loose during operation and round aluminum extrusions cannot be secured firmly with this tool.

8. Parement de bois

L'usage d'un parement de bois vous aidera à réaliser des coupes sans éclats. Fixez le parement au guide à l'aide des orifices que comporte celui-ci.

ATTENTION:

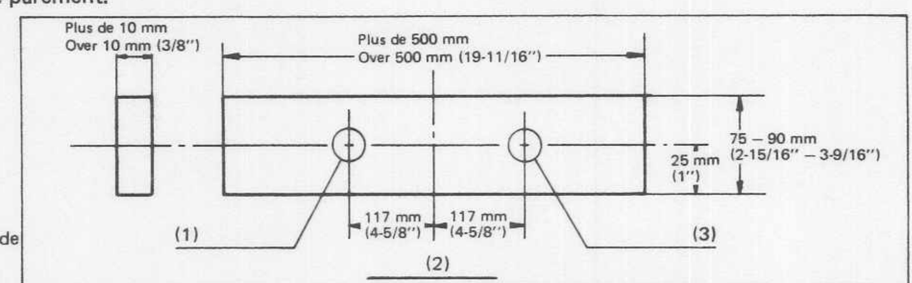
- Servez-vous de planches d'épaisseur homogène pour le parement.
- La figure ci-dessous vous suggère quelques dimensions correctes pour votre parement.

8. Wood facing

Use of wood facing helps to assure splinter-free cuts in workpieces. Attach a wood facing to the guide fence using the holes in the guide fence.

CAUTION:

- Use straight wood of even thickness as the wood facing.
- See the figure below concerning the dimensions for a suggested wood facing.



(1) Trou
(2) Centre du parement de bois
(3) Trou

(1) Hole
(2) Center of wood facing
(3) Hole

- Lorsque vous sciez des pièces de bois ayant de 75 à 90 mm de haut, servez-vous d'un parement de bois afin qu'une portion n'en reste non coupée.

(Exemple)
Lorsque vous sciez des matériaux de 90 mm de haut, utilisez un parement de bois de l'épaisseur suivante:

Angle d'onglet	Epaisseur du parement
0°	Plus de 33 mm
45°	Plus de 25 mm
57°	Plus de 20 mm

- Fixez le parement de bois sur le guide à l'aide de vis. Celles-ci doivent être enfoncées de façon que leur tête se trouve en-dessous de la surface du parement.

- When cutting workpieces from 75mm (2-15/16") to 90mm (3-9/16") high, use a wood facing to prevent a portion of the workpiece near the guide fence from being left uncut.

(Example)
When cutting workpieces 90mm (3-9/16") high, use a wood facing with the following thickness.

Miter angle	Thickness of wood facing
0°	Over 33 mm (1-5/16")
45°	Over 25 mm (1")
57°	Over 20 mm (13/16")

- Use screws to attach the wood facing to the guide fence. The screws should be installed so that the screw heads are below the surface of the wood facing.

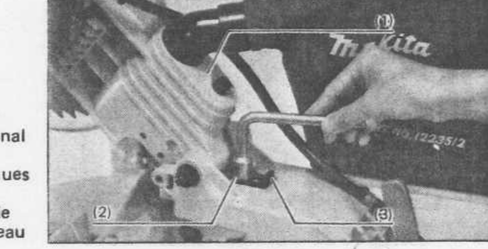
9. Taille de rainures

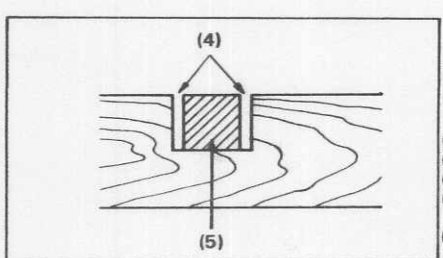
Vous pouvez tailler des moulures de la façon suivante: Ajustez la position inférieure limite de la lame à l'aide de la plaque d'arrêt afin de fixer la profondeur de coupe de la lame. Pour cela, relâchez légèrement le boulon hexagonal qui bloque la plaque d'arrêt à l'aide de la clé à douille. Poussez le chariot à fond vers le guide et abaissez le bras. Lorsque la lame atteint la profondeur de coupe désirée, ajustez la plaque d'arrêt de façon qu'elle entre au contact du carter de lame. Serrez ensuite à fond le boulon hexagonal pour la bloquer en place. Vous assurant que l'outil est débranché, vérifiez que la lame ne descend pas plus bas que la profondeur de coupe désirée lorsque le bras est complètement abaissé. Une fois réglée la position inférieure limite de la lame à l'aide de la plaque d'arrêt, taillez deux rainures parallèles en travers de votre matériau en poussant le chariot vers le guide comme sur la figure ci-dessous. Enlevez ensuite le bois demeurant entre les rainures au moyen d'un ciseau. Ce type de coupe de doit pas être tenté avec une lame épaisse ou avec une lame à moulurer; vous risqueriez de perdre le contrôle de l'outil et de vous blesser.

9. Groove cutting

A dado type cut can be made by proceeding as follows: Adjust the lower limit position of the blade using the stopper plate to limit the cutting depth of the blade. To adjust it, slightly loosen the hex bolt securing the stopper plate with the socket wrench. Push the carriage toward the guide fence fully and lower the handle. When the blade reaches the desired cutting depth, adjust the stopper plate so that it contacts the blade case. Then tighten the hex bolt firmly to secure the stopper plate. With the tool unplugged, be sure that the blade will not lower beyond the desired cutting depth when the handle is lowered completely. After adjusting the lower limit position of the blade using the stopper plate, cut parallel grooves across the width of the workpiece using a slide (push) cut as shown in the figure below. Then remove the workpiece material between the grooves with a chisel. Do not attempt to perform this type of cut using wide (thick) blades or with a dado blade. Possible loss of control and injury may result.

(1) Carter de lame
(2) Boulon hexagonal
(3) Plaque d'arrêt
(4) Rainures obtenues avec la lame
(5) Enlever la partie médiane au ciseau





(1) Blade case
(2) Hex bolt
(3) Stopper plate
(4) Cut grooves with blade
(5) Remove center portion with chisel

ATTENTION:
Soyez toujours bien sûr d'avoir remis la plaque d'arrêt dans sa position première avant d'effectuer toute autre taille que celle de rainures.

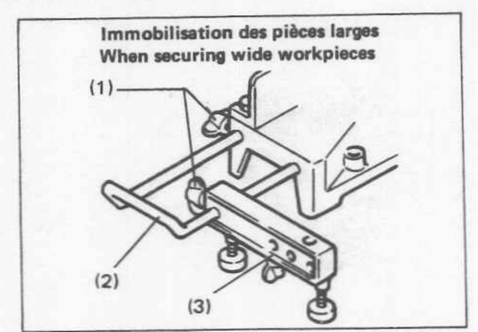
CAUTION:
Be sure to return the stopper plate to the original position when performing other than groove cutting.

Servantes et support (accessoires en option)

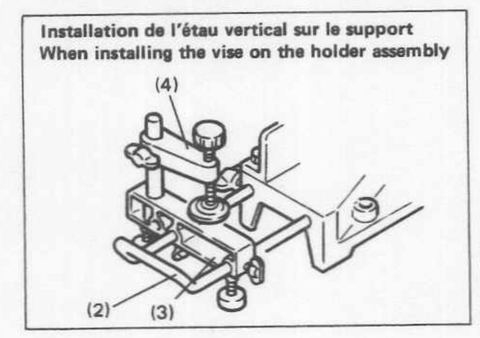
Les servantes et le support peuvent être placés d'un côté ou de l'autre pour supporter les pièces horizontalement. Installez-les comme l'indiquent les figures. Puis serrez les vis à fond pour immobiliser les servantes et le support.

Holders and holder assembly (optional accessories)

The holders and the holder assembly can be installed on either side as a convenient means of supporting workpieces horizontally. Install them as shown in the figures. Then tighten the screws firmly to secure the holders and the holder assembly.



(1) Vis
(2) Servante
(3) Support
(4) Etau vertical

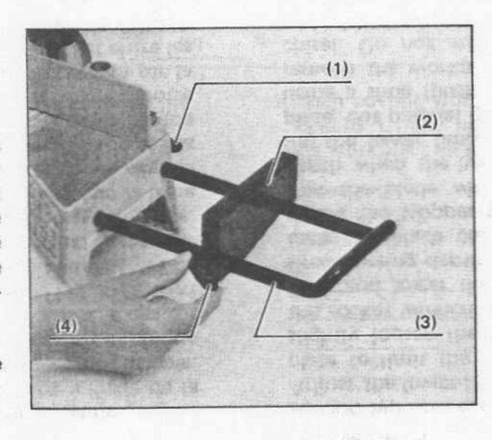


(1) Screws
(2) Holder
(3) Holder assembly
(4) Vise

Pose des servantes et des butées de réglage (accessoires option)

Les servantes peuvent s'installer d'un côté ou de l'autre et sont commodes pour soutenir des pièces longues ou des pièces à couper en répétition selon une longueur identique. Pour cette installation, insérez la servante dans l'orificie de la butée de réglage, la section courbe pointant vers le haut. Glissez ensuite les tiges de la servante dans les orifices de la base. Assurez fermement les servantes à l'aide des vis.

(1) Vis
(2) Butée de réglage
(3) Servante
(4) Vis



Installing holders and set plates (optional accessories)

The holders can be installed on either side as a convenient means of supporting workpieces horizontally or workpieces to be cut repetitively into identical lengths. To install the holder, insert the holder through the hole in the set plate with the curved portion of the holder pointing upwards. Then slip the holder rods into the holes in the base. Tighten the holders securely with the screws.

(1) Screw
(2) Set plate
(3) Holder
(4) Screw

Coupes successives à la même longueur

Lorsque vous sciez plusieurs pièces de bois selon la même longueur comprise entre 255 et 415 mm, servez-vous de la butée de réglage qui rendra votre travail plus efficace. Alignez la ligne de coupe portée sur la pièce à scier avec le côté droit ou le côté gauche de la rainure et, tout en empêchant la pièce de bouger, déplacez la butée de réglage tout contre l'extrémité de celle-ci. Fixez ensuite la butée de réglage avec la vis.

Comment porter l'outil

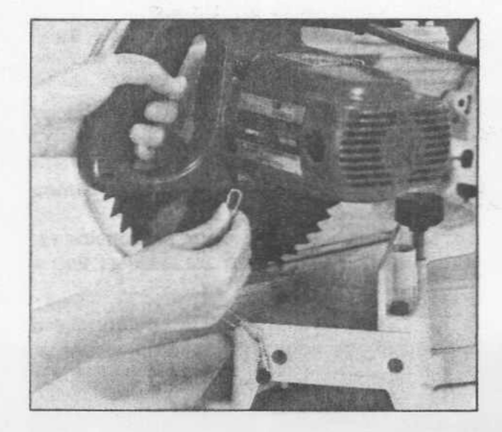
Assurez-vous que la scie est débranchée. Fixez la lame selon l'angle de biseau de 0° et le socle rotatif selon l'angle d'onglet de 57° à gauche. Assurez la tige de coulissage sur la position où la lame se trouve repoussée d'environ 80 mm en arrière du socle rotatif. Abaissez à fond le bras et verrouillez-le en position basse en reliant la chaîne à la vis sous le carter du moteur. Portez votre outil en tenant les deux côtés de sa base comme sur la figure.

Cutting repetitive lengths

When cutting several pieces of stock to the same length, ranging between 255 – 415 mm (10" – 16-5/16"), use of the set plate will facilitate more efficient operation. Align the cutting line on your workpiece with either the left or right side of the groove in the kerf board, and while holding the workpiece from moving, move the set plate flush against the end of the workpiece. Then secure the set plate with the screw.

Carrying tool

Make sure that the tool is unplugged. Secure the blade at 0° bevel angle and the turn base at the 57° miter angle to the right. Secure the slide pole at the position where the blade is pushed backwards about 80 mm (3-1/8") from the turn base. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by attaching the chain to the screw under the motor housing. Carry the tool by holding both sides of the tool base as shown in the figure.





ENTRETIEN

ATTENTION:
Assurez-vous toujours que le contact est coupé et l'outil débranché avant toute inspection ou opération d'entretien.

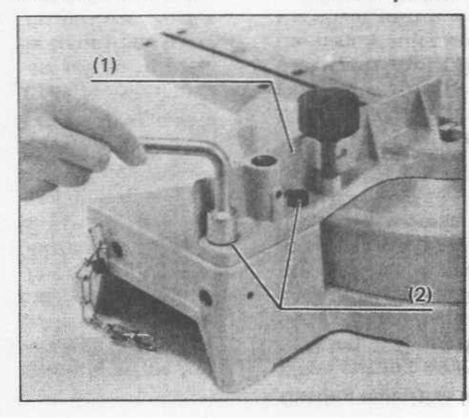
ATTENTION:
Assurez-vous toujours que la lame est bien affûtée et propre: votre rendement en sera amélioré et votre sécurité accrue.

Réglage de l'angle de coupe

Cet outil a été soigneusement ajusté et aligné en usine mais un transport accidenté risque d'avoir affecté cet alignement. Si un réajustement est nécessaire, affectuez-le de la façon suivante:

1) Angle d'onglet

Poussez le chariot vers le guide et serrez la vis de serrage du socle rotatif pour bloquer le chariot. Desserrez la vis de serrage du guide. Faites tourner le socle rotatif de façon que le repère indique 0° sur l'échelle d'onglet. Faites ensuite tourner légèrement le socle rotatif vers la droite et la gauche de façon à bien le caler dans l'encoche de 0° (laissez-le dedans si le repère n'indique pas exactement 0°.) Desserrez les quatre boulons hexagonaux qui assurent le guide en place à l'aide de la clé à douille.



(1) Guide
(2) Boulon hexagonal

MAINTENANCE

CAUTION:
Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

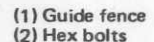
WARNING:
Always be sure that the blade is sharp and clean for the best and safest performance.

Adjusting the cutting angle

This tool is carefully adjusted and aligned at the factory, but rough handling may have affected the alignment. If your tool is not aligned properly, perform the following:

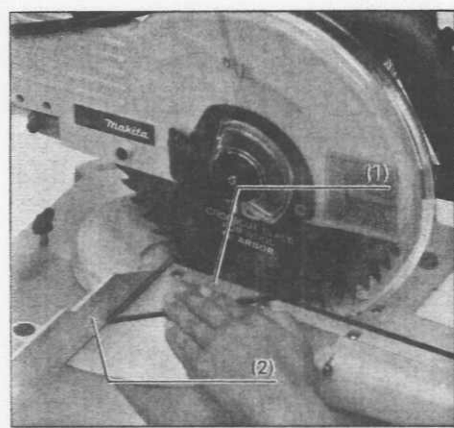
1) Miter angle

Push the carriage toward the guide fence and tighten the clamp screw on the turn base to secure the carriage. Loosen the clamp screw on the guide fence. Turn the turn base so that the pointer indicates 0° on the miter scale. Then turn the turn base slightly clockwise and counterclockwise to seat the turn base cozily in the 0° miter notch. (Leave as it is if the pointer does not indicate 0°.) Loosen the four hex bolts securing the guide fence using the socket wrench.



(1) Guide fence
(2) Hex bolts

Abaissez complètement la poignée, et à l'aide d'une équerre ou d'un autre instrument, ajustez le côté de la lame de façon qu'il fasse un angle de 90° avec le guide. Serrez ensuite à fond les boulons hexagonaux, dans l'ordre, à partir de la gauche.

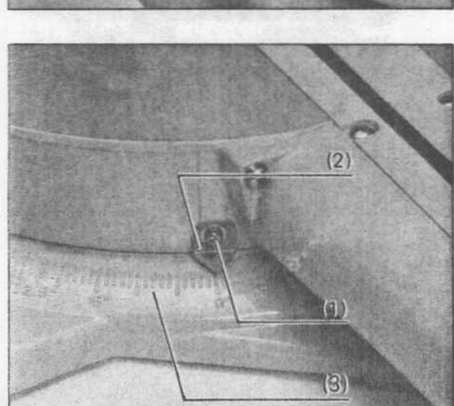


(1) Equerre
(2) Guide

Lower the handle fully and square the side of the blade with the face of the guide fence using a triangular rule, try-square, etc. Then securely tighten the hex bolts on the guide fence in the order from left side.

(1) Triangular rule
(2) Guide fence

Assurez-vous que le repère indique 0° sur l'échelle d'onglet. S'il n'indique pas 0°, relâchez sa vis de fixation et ajustez le repère.



(1) Vis
(2) Repère
(3) Echelle

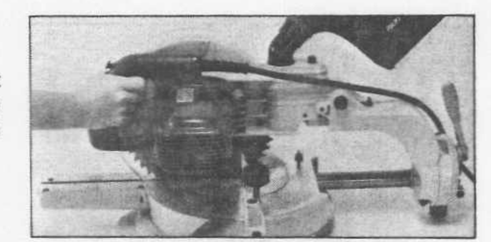
Make sure that the pointer indicates 0° on the miter scale. If the pointer does not indicate 0°, loosen the screw securing the pointer and adjust the pointer.

(1) Screw
(2) Pointer
(3) Miter scale

2) Angle de biseau

(i) Angle de 0°

Poussez le chariot vers le guide et serrez la vis de serrage du socle rotatif afin d'assurer le chariot en place.



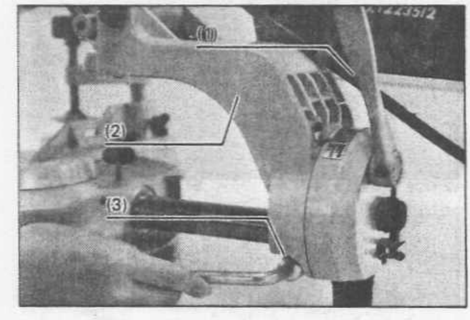
2) Bevel angle

(i) 0° bevel angle

Push the carriage toward the guide fence and tighten the clamp screw on the turn base to secure the carriage.

Desserrez le levier à l'arrière de l'outil. Faites tourner de deux ou trois tours vers la gauche le boulon hexagonal (A) situé au bas du support de façon que la lame s'incline vers la droite.

(1) Levier
(2) Support
(3) Boulon hexagonal (A)

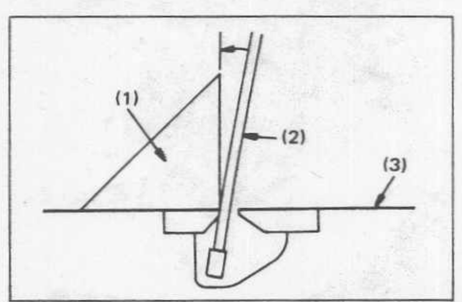


Loosen the lever at the rear of the tool. Turn the hex bolt (A) on the bottom of the arm two or three revolutions counterclockwise so that the blade tilts to the right.

(1) Lever
(2) Arm
(3) Hex bolt (A)

Abaissez complètement la poignée, et à l'aide d'une équerre ou d'un autre instrument, ajustez le côté de la lame de façon qu'il fasse un angle de 90° avec la surface supérieure du socle rotatif, en tournant le boulon hexagonal (A) dans le sens d'horloge. Ensuite, serrez fermement le levier.

(1) Equerre
(2) Lame
(3) Surface supérieure du socle rotatif

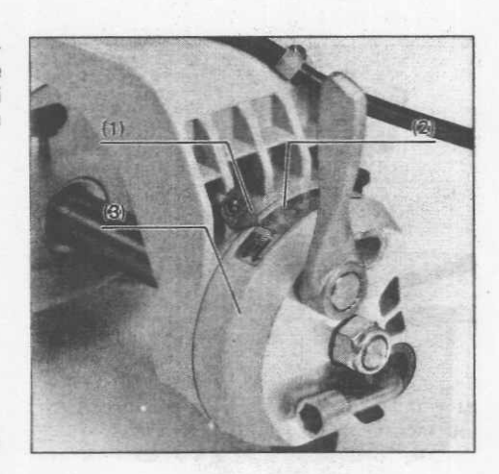


Lower the handle fully and square the side of the blade with the top surface of the turn base using the triangular rule, try-square, etc. by turning the hex bolt (A) clockwise. Then tighten the lever securely.

(1) Triangular rule
(2) Saw blade
(3) Top surface of turn base

Assurez-vous que le repère du support indique 0° sur l'échelle de biseau de la monture du support. Si ce n'est pas le cas, relâchez la vis du repère et ajustez celui-ci.

(1) Repère
(2) Echelle de biseau
(3) Monture du support



Make sure that the pointer on the arm indicates 0° on the bevel scale on the arm holder. If the pointer does not indicate 0°, loosen the screw securing the pointer and adjust the pointer.

(1) Pointer
(2) Bevel scale
(3) Arm holder

(ii) Angle de 45°

Il faut ajuster sur l'angle de biseau de 45° après avoir effectué le réglage sur 0°. Pour cela, relâchez le levier et inclinez à fond la lame vers la gauche. Assurez-vous que le repère du support indique 45° sur l'échelle de la monture du support. Si le repère n'indique pas 45°, faites tourner le boulon hex. (B) qui se trouve sur le côté du support jusqu'à ce le repère indique 45°.

(1) Support
(2) Repère
(3) Levier
(4) Monture du support
(5) Clé à douille
(6) Boulon hexagonal (B)

(ii) 45° bevel angle

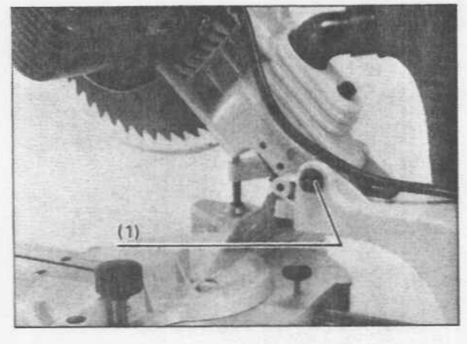
Adjust 45° bevel angle after performing 0° bevel angle adjustment. To adjust 45° bevel angle, loosen the lever and tilt the saw blade to the left fully. Make sure that the pointer on the arm indicates 45° on the bevel scale on the arm holder. If the pointer does not indicate 45°, turn the hex bolt (B) on the side of the arm until the pointer indicates 45°.

(1) Arm
(2) Pointer
(3) Lever
(4) Arm holder
(5) Socket wrench
(6) Hex bolt (B)

Déplacement du bras

L'écrou hexagonal qui maintient ensemble le carter de lame et le support a été réglé en usine pour assurer en douceur le déplacement du bras vers le haut ou le bas, et vous garantir un sciage précis. Ne touchez pas au mécanisme.
Si toutefois un desserrage se produit au niveau du carter de lame et du support, resserrez l'écrou hexagonal auto-serrant à l'aide d'une clé tout en maintenant le boulon avec une autre clé.

(1) Ecrou hex. auto-serrant



Adjusting for smooth handle action

The hex lock nut holding together the blade case and arm has been factory adjusted to assure smooth handle action up and down and to guarantee precise cutting. Do not tamper with it.
Should looseness develop at the blade case and arm connection, tighten the hex lock nut using a wrench while holding the bolt with another wrench.

(1) Hex lock nut

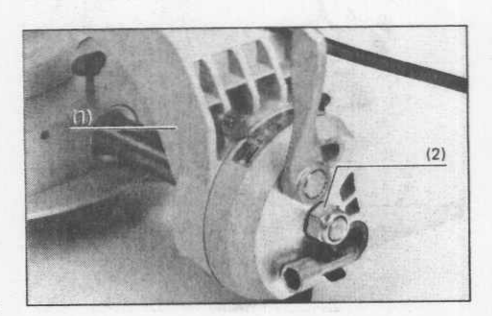
Après avoir ajusté l'écrou hexagonal auto-serrant, assurez-vous que le bras retourne automatiquement à sa position initiale — élevée — à partir de n'importe quelle autre position. Si l'écrou auto-serrant est trop relâché, la précision de taille se trouvera affectée; s'il est trop serré, le bras sera dur à mouvoir vers le haut ou le bas. Notez bien qu'il s'agit d'un écrou auto-serrant, d'un type particulier qui ne se desserre pas durant une utilisation normale. Il ne doit jamais être trop serré ou remplacé par d'autres modèles d'écrou.

After adjusting the hex lock nut, be sure the handle returns automatically to the initial, raised position from any position. If the hex lock nut is too loose, the cutting accuracy will be affected; if it is too tight, it will be hard to work the handle up and down. Note that this is a self locking nut; it is a special type that does not loosen during normal use. If should not be overtightened or replaced with other types of nuts.

Réglage du biseautage

L'écrou hex. auto-serrant maintenant ensemble le support et sa monture a été réglé en usine de façon à permettre d'effectuer en douceur toute opération de biseautage et à assurer un sciage précis. N'y touchez donc pas. Si un certain relâchement s'observe à la jointure du support et de sa monture, serrez l'écrou hex. auto-serrant à l'aide d'une clé.

(1) Support
(2) Ecrou hex. auto-serrant



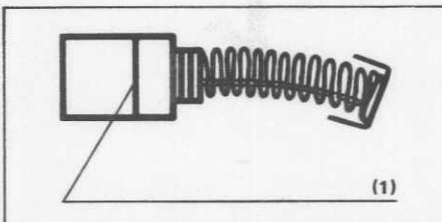
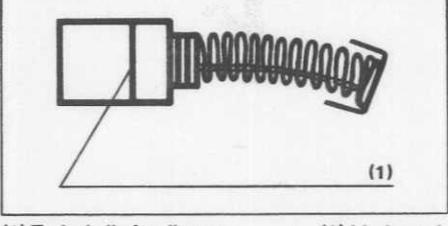
Adjusting for smooth beveling action

The hex lock nut holding together the arm and arm holder has been factory adjusted to assure smooth beveling action and to guarantee precise cutting. Do not tamper with it. Should looseness develop at the arm and arm holder connection, tighten the hex lock nut using a wrench.

(1) Arm
(2) Hex lock nut

Pour remplacer les charbons

Retirez de l'outil et vérifiez l'état des charbons périodiquement. Les remplacer quand l'usure est telle qu'elle a atteint le trait de limite d'usure. Maintenez-les en état de propreté et glissant aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.

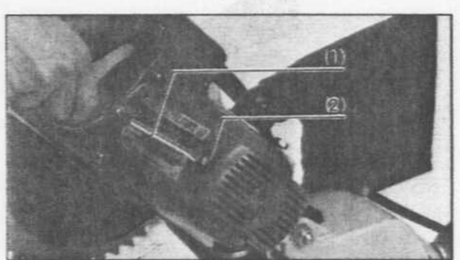
(1) Trait de limite d'usure (1) Limit mark

Replacing carbon brushes

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Retirez les têtes porte-charbon à l'aide d'un tournevis. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les têtes porte-charbon.

(1) Tournevis
(2) Têtes porte-charbon



Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

(1) Screwdriver
(2) Brush holder cap

Après utilisation

- Après avoir utilisé votre scie, essuyez les copeaux et la sciure qui y adhèrent à l'aide d'un chiffon, etc. Maintenez propre le carter de sécurité, conformément aux directives du paragraphe ci-dessus "Carter de sécurité". Lubrifiez les parties coulissantes à l'huile de machine pour empêcher la rouille de se former.
- Lorsque vous rangez votre outil, tirez le chariot à fond vers vous de façon que la tige de coulissage se trouve complètement insérée dans le socle rotatif.

After use

- After use, wipe off chips and dust adhering to the tool with a cloth or the like. Keep the safety cover clean according to the directions in the previously covered "Safety cover". Lubricate the sliding portions with machine oil to prevent rust.
- When storing the tool, pull the carriage toward you fully so that the slide pole is thoroughly inserted into the turn base.

Afin de conserver à votre outil sa SURETE et sa FIABILITE, réparations, réglages et opérations d'entretien doivent être effectués par un Centre de Service Makita ou un Centre autorisé par Makita et, toujours, avec des pièces de rechange Makita.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authrozied or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSOIRES

ATTENTION:

Ces accessoires et fixations sont recommandés pour votre outil Makita, tel qu'il est spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou fixation comporte un risque de blessure pour l'utilisateur. Les accessoires et fixations doivent être utilisés uniquement de la façon correcte et prévue par le fabricant.

ACCESSORIES

CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. The accessories or attachments should be used only in the proper and intended manner.

- **Ramasse-poussière**



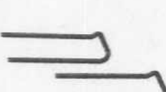
- **Dust bag assembly**

- **Clé à douille 13**



- **Socket wrench 13**

- **Support** (avec boulon à oreilles)



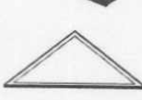

- **Holder set** (with wing bolts)

- **Buttée de réglage**



- **Set plate**

- **Equerre**



- **Triangular rule**

- **Bouton de sécurité**



- **Lock-off button**

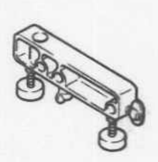


- **Vis**




- **Screw**

- **Support**



- **Holder assembly**

- **Lame de coupe en travers**
  Pour travaux fins à travers le grain.
  Fait des coupes plus fines que la lame couchée.



Diamètre (mm)	Dia. du trou (mm)	No. de dents
255	15,88	50



- **Cross-cut saw blade**
  For smoother cross-grain cuts.
  Makes smoother cuts than combination blades.

Diameter (mm)	Hole dia. (mm)	No. teeth
255 (10")	15,88 (5/8")	50

- **Lame à pointe au carbure**
  Plus rapide et plus unie pour une coupe de plus longue durée sans affûtage. Coupe bois, plastique, bois dur etc.



Diamètre (mm)	Dia. du trou (mm)	No. de dents
255	15,88	50
255	15,88	70



- **Carbide-tipped saw blade**
  Fast, smoother, longer sawing without blade sharpening. Cuts wood, dry wall, plastics, hard wood, etc.

Diameter (mm)	Hole dia. (mm)	No. teeth
255 (10")	15,88 (5/8")	50
255 (10")	15,88 (5/8")	70

À la discrétion du fabricant, un de ces accessoires ou plus peuvent être inclus à titre d'équipement standard.
Pour plus de détails, consultez l'édition courante du catalogue général.

One or more of these accessories may be included as standard equipment at the discretion of the manufacturer.
See current General Catalog for specific information.

Scie multi coupe d'onglet
Réglage des angles d'onglet et de biseau

Angle du mur à la corniche complexe: 52 / 38 degrés

Angle de mur (deg.)	Angle de biseau (deg.)	Angle d'onglet (deg.)
60	43,0	46,8
61	42,8	46,3
62	42,5	45,7
63	42,2	45,1
64	41,9	44,6
65	41,7	44,0
66	41,4	43,5
67	41,1	42,9
68	40,8	42,4
69	40,5	41,9
70	40,2	41,3
71	39,9	40,8
72	39,6	40,3
73	39,3	39,8
74	39,0	39,2
75	38,7	38,7
76	38,4	38,2
77	38,1	37,7
78	37,8	37,2
79	37,4	36,8
80	37,1	36,3
81	36,8	35,8
82	36,5	35,3
83	36,2	34,8
84	35,8	34,4
85	35,5	33,9
86	35,2	33,4
87	34,9	33,0
88	34,5	32,5
89	34,2	32,1
90	33,9	31,6
91	33,5	31,2
92	33,2	30,7
93	32,8	30,3
94	32,5	29,9
95	32,2	29,4
96	31,8	29,0
97	31,5	28,6
98	31,1	28,2
99	30,8	27,7
100	30,4	27,3

Angle de mur (deg.)	Angle de biseau (deg.)	Angle d'onglet (deg.)
101	30,1	26,9
102	29,7	26,5
103	29,4	26,1
104	29,0	25,7
105	28,7	25,3
106	28,3	24,9
107	28,0	24,5
108	27,6	24,1
109	27,2	23,7
110	26,9	23,3
111	26,5	22,9
112	26,1	22,6
113	25,8	22,2
114	25,4	21,8
115	25,0	21,4
116	24,7	21,0
117	24,3	20,7
118	23,9	20,3
119	23,6	19,9
120	23,2	19,6
121	22,8	19,2
122	22,5	18,8
123	22,1	18,5
124	21,7	18,1
125	21,3	17,8
126	21,0	17,4
127	20,6	17,1
128	20,2	16,7
129	19,8	16,4
130	19,5	16,0
131	19,1	15,7
132	18,7	15,3
133	18,3	15,0
134	17,9	14,6
135	17,6	14,3
136	17,2	14,0
137	16,8	13,6
138	16,4	13,3
139	16,0	13,0
140	15,6	12,8

Angle de mur (deg.)	Angle de biseau (deg.)	Angle d'onglet (deg.)
141	15,3	12,3
142	14,9	12,0
143	14,5	11,6
144	14,1	11,3
145	13,7	11,0
146	13,3	10,7
147	12,9	10,3
148	12,5	10,0
149	12,2	9,7
150	11,8	9,4
151	11,4	9,0
152	11,0	8,7
153	10,8	8,4
154	10,2	8,1
155	9,8	7,8
156	9,4	7,5
157	9,0	7,1
158	8,6	6,8
159	8,3	6,5
160	7,9	6,2
161	7,5	5,9
162	7,1	5,6
163	6,7	5,3
164	6,3	4,9
165	5,9	4,6
166	5,5	4,3
167	5,1	4,0
168	4,7	3,7
169	4,3	3,4
170	3,9	3,1
171	3,5	2,8
172	3,2	2,5
173	2,8	2,2
174	2,4	1,8
175	2,0	1,5
176	1,6	1,2
177	1,2	0,9
178	0,8	0,6
179	0,4	0,3
180	0,0	0,0

Compound Miter Saw
Miter and Bevel Angle Settings

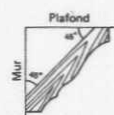
Wall to Crown Molding Angle: 52 / 38 degrees

Wall Angle (deg.)	Bevel Angle (deg.)	Miter Angle (deg.)
60	43.0	46.8
61	42.8	46.3
62	42.5	45.7
63	42.2	45.1
64	41.9	44.6
65	41.7	44.0
66	41.4	43.5
67	41.1	42.9
68	40.8	42.4
69	40.5	41.9
70	40.2	41.3
71	39.9	40.8
72	39.6	40.3
73	39.3	39.8
74	39.0	39.2
75	38.7	38.7
76	38.4	38.2
77	38.1	37.7
78	37.8	37.2
79	37.4	36.8
80	37.1	36.3
81	36.8	35.8
82	36.5	35.3
83	36.2	34.8
84	35.8	34.4
85	35.5	33.9
86	35.2	33.4
87	34.9	33.0
88	34.5	32.5
89	34.2	32.1
90	33.9	31.6
91	33.5	31.2
92	33.2	30.7
93	32.8	30.3
94	32.5	29.9
95	32.2	29.4
96	31.8	29.0
97	31.5	28.6
98	31.1	28.2
99	30.8	27.7
100	30.4	27.3

Wall Angle (deg.)	Bevel Angle (deg.)	Miter Angle (deg.)
101	30.1	26.9
102	29.7	26.5
103	29.4	26.1
104	29.0	25.7
105	28.7	25.3
106	28.3	24.9
107	28.0	24.5
108	27.6	24.1
109	27.2	23.7
110	26.9	23.3
111	26.5	22.9
112	26.1	22.6
113	25.8	22.2
114	25.4	21.8
115	25.0	21.4
116	24.7	21.0
117	24.3	20.7
118	23.9	20.3
119	23.6	19.9
120	23.2	19.6
121	22.8	19.2
122	22.5	18.8
123	22.1	18.5
124	21.7	18.1
125	21.3	17.8
126	21.0	17.4
127	20.6	17.1
128	20.2	16.7
129	19.8	16.4
130	19.5	16.0
131	19.1	15.7
132	18.7	15.3
133	18.3	15.0
134	17.9	14.6
135	17.6	14.3
136	17.2	14.0
137	16.8	13.6
138	16.4	13.3
139	16.0	13.0
140	15.6	12.8

Wall Angle (deg.)	Bevel Angle (deg.)	Miter Angle (deg.)
141	15.3	12.3
142	14.9	12.0
143	14.5	11.6
144	14.1	11.3
145	13.7	11.0
146	13.3	10.7
147	12.9	10.3
148	12.5	10.0
149	12.2	9.7
150	11.8	9.4
151	11.4	9.0
152	11.0	8.7
153	10.8	8.4
154	10.2	8.1
155	9.8	7.8
156	9.4	7.5
157	9.0	7.1
158	8.6	6.8
159	8.3	6.5
160	7.9	6.2
161	7.5	5.9
162	7.1	5.6
163	6.7	5.3
164	6.3	4.9
165	5.9	4.6
166	5.5	4.3
167	5.1	4.0
168	4.7	3.7
169	4.3	3.4
170	3.9	3.1
171	3.5	2.8
172	3.2	2.5
173	2.8	2.2
174	2.4	1.8
175	2.0	1.5
176	1.6	1.2
177	1.2	0.9
178	0.8	0.6
179	0.4	0.3
180	0.0	0.0

Scie multi coupe d'onglet
Réglage des angles d'onglet et de biseau



Angle du mur à la corniche complexe: 45 degrés

Angle de mur (deg.)	Angle de biseau (deg.)	Angle d'onglet (deg.)
60	37,8	50,8
61	37,5	50,2
62	37,3	49,6
63	37,1	49,1
64	36,8	48,5
65	36,6	48,0
66	36,4	47,4
67	36,1	46,9
68	35,9	46,4
69	35,6	45,8
70	35,4	45,3
71	35,1	44,8
72	34,9	44,2
73	34,6	43,7
74	34,4	43,2
75	34,1	42,7
76	33,9	42,1
77	33,6	41,6
78	33,3	41,1
79	33,1	40,6
80	32,8	40,1
81	32,5	39,6
82	32,3	39,1
83	32,0	38,6
84	31,7	38,1
85	31,4	37,7
86	31,1	37,2
87	30,9	36,7
88	30,6	36,2
89	30,3	35,7
90	30,0	35,3
91	29,7	34,8
92	29,4	34,3
93	29,1	33,9
94	28,8	33,4
95	28,5	32,9
96	28,2	32,5
97	27,9	32,0
98	27,6	31,6
99	27,3	31,1
100	27,0	30,7

Angle de mur (deg.)	Angle de biseau (deg.)	Angle d'onglet (deg.)
101	26,7	30,2
102	26,4	29,8
103	26,1	29,4
104	25,8	28,9
105	25,5	28,5
106	25,2	28,1
107	24,9	27,6
108	24,6	27,2
109	24,2	26,8
110	23,9	26,3
111	23,6	25,9
112	23,3	25,5
113	23,0	25,1
114	22,7	24,7
115	22,3	24,3
116	22,0	23,8
117	21,7	23,4
118	21,4	23,0
119	21,0	22,6
120	20,7	22,2
121	20,4	21,8
122	20,0	21,4
123	19,7	21,0
124	19,4	20,6
125	19,1	20,2
126	18,7	19,8
127	18,4	19,4
128	18,1	19,0
129	17,7	18,6
130	17,4	18,2
131	17,1	17,9
132	16,7	17,5
133	16,4	17,1
134	16,0	16,7
135	15,7	16,3
136	15,4	15,9
137	15,0	15,6
138	14,7	15,2
139	14,3	14,8
140	14,0	14,4

Angle de mur (deg.)	Angle de biseau (deg.)	Angle d'onglet (deg.)
141	13,7	14,1
142	13,3	13,7
143	13,0	13,3
144	12,6	12,9
145	12,3	12,6
146	11,9	12,2
147	11,6	11,8
148	11,2	11,5
149	10,9	11,1
150	10,5	10,7
151	10,2	10,4
152	9,8	10,0
153	9,5	9,6
154	9,2	9,3
155	8,8	8,9
156	8,5	8,5
157	8,1	8,2
158	7,8	7,8
159	7,4	7,5
160	7,1	7,1
161	6,7	6,7
162	6,4	6,4
163	6,0	6,0
164	5,6	5,7
165	5,3	5,3
166	4,9	5,0
167	4,6	4,6
168	4,2	4,3
169	3,9	3,9
170	3,5	3,5
171	3,2	3,2
172	2,8	2,8
173	2,5	2,5
174	2,1	2,1
175	1,8	1,8
176	1,4	1,4
177	1,1	1,1
178	0,7	0,7
179	0,4	0,4
180	0,0	0,0

Compound Miter Saw
Miter and Bevel Angle Settings

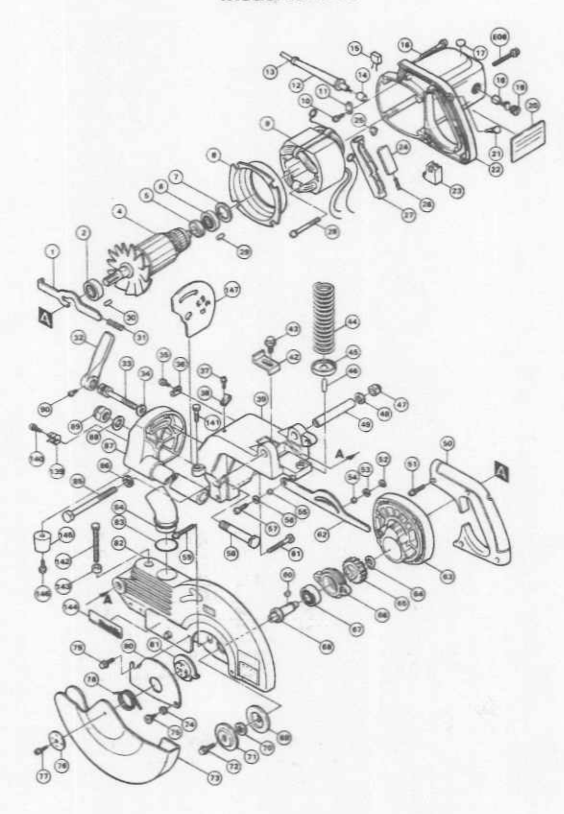
Wall to Crown Molding Angle: 45 degrees

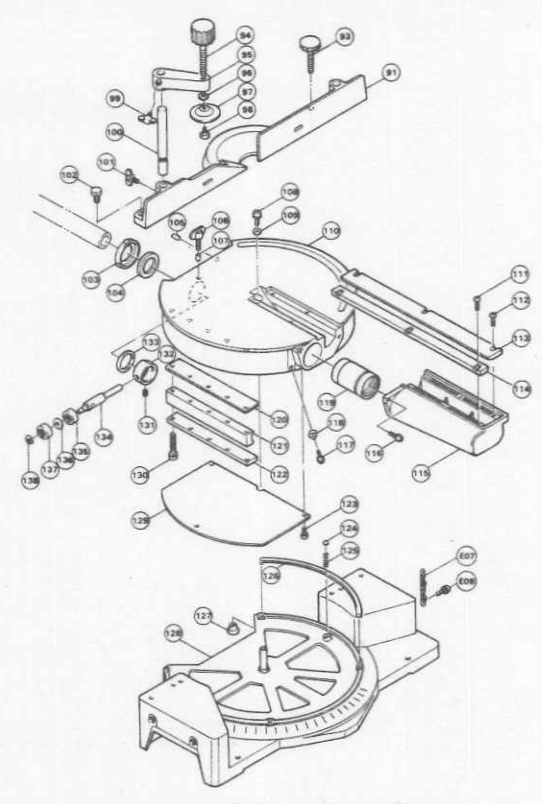
Wall Angle (deg.)	Bevel Angle (deg.)	Miter Angle (deg.)
60	37.8	50.8
61	37.5	50.2
62	37.3	49.6
63	37.1	49.1
64	36.8	48.5
65	36.6	48.0
66	36.4	47.4
67	36.1	46.9
68	35.9	46.4
69	35.6	45.8
70	35.4	45.3
71	35.1	44.8
72	34.9	44.2
73	34.6	43.7
74	34.4	43.2
75	34.1	42.7
76	33.9	42.1
77	33.6	41.6
78	33.3	41.1
79	33.1	40.6
80	32.8	40.1
81	32.5	39.6
82	32.3	39.1
83	32.0	38.6
84	31.7	38.1
85	31.4	37.7
86	31.1	37.2
87	30.9	36.7
88	30.6	36.2
89	30.3	35.7
90	30.0	35.3
91	29.7	34.8
92	29.4	34.3
93	29.1	33.9
94	28.8	33.4
95	28.5	32.9
96	28.2	32.5
97	27.9	32.0
98	27.6	31.6
99	27.3	31.1
100	27.0	30.7

Wall Angle (deg.)	Bevel Angle (deg.)	Miter Angle (deg.)
101	26.7	30.2
102	26.4	29.8
103	26.1	29.4
104	25.8	28.9
105	25.5	28.5
106	25.2	28.1
107	24.9	27.6
108	24.6	27.2
109	24.2	26.8
110	23.9	26.3
111	23.6	25.9
112	23.3	25.5
113	23.0	25.1
114	22.7	24.7
115	22.3	24.3
116	22.0	23.8
117	21.7	23.4
118	21.4	23.0
119	21.0	22.6
120	20.7	22.2
121	20.4	21.8
122	20.0	21.4
123	19.7	21.0
124	19.4	20.6
125	19.1	20.2
126	18.7	19.8
127	18.4	19.4
128	18.1	19.0
129	17.7	18.6
130	17.4	18.2
131	17.1	17.9
132	16.7	17.5
133	16.4	17.1
134	16.0	16.7
135	15.7	16.3
136	15.4	15.9
137	15.0	15.6
138	14.7	15.2
139	14.3	14.8
140	14.0	14.4

Wall Angle (deg.)	Bevel Angle (deg.)	Miter Angle (deg.)
141	13.7	14.1
142	13.3	13.7
143	13.0	13.3
144	12.6	12.9
145	12.3	12.6
146	11.9	12.2
147	11.6	11.8
148	11.2	11.5
149	10.9	11.1
150	10.5	10.7
151	10.2	10.4
152	9.8	10.0
153	9.5	9.6
154	9.2	9.3
155	8.8	8.9
156	8.5	8.5
157	8.1	8.2
158	7.8	7.8
159	7.4	7.5
160	7.1	7.1
161	6.7	6.7
162	6.4	6.4
163	6.0	6.0
164	5.6	5.7
165	5.3	5.3
166	4.9	5.0
167	4.6	4.6
168	4.2	4.3
169	3.9	3.9
170	3.5	3.5
171	3.2	3.2
172	2.8	2.8
173	2.5	2.5
174	2.1	2.1
175	1.8	1.8
176	1.4	1.4
177	1.1	1.1
178	0.7	0.7
179	0.4	0.4
180	0.0	0.0

255 mm (10")
SLIDE COMPOUND SAW
Model LS1011





Note: The switch, noise suppressor and other part configurations may differ from country to country.
Remarque: Il est possible que la construction de l'interrupteur, du système antiparasites et des autres pièces varie d'un pays à l'autre.

ITEM NO.	NO. USED	DESCRIPTION	ITEM NO.	NO. USED	DESCRIPTION
MACHINE			MACHINE		
1	1	Shaft Lock	77	1	Pan Head Screw M5x12 (With Washer)
2	1	Ball Bearing 6201LLB	78	1	Torsion Spring 38
3	1	Fan 92	79	1	Hex. Flange Head Bolt M8x12
4	1	ARMATURE ASSEMBLY	80	1	Center Cover
		(With Item 3 – 6)	81	1	Center Plate
5	1	Insulation Washer	82	1	Blade Case
6	1	Ball Bearing 6200LB	83	1	O Ring 35
7	1	Urethane Washer 25	84	1	Elbow
8	1	Fan Guide	85	1	Hex. Bolt M10x105
9	1	FIELD ASSEMBLY	86	1	Flat Washer 10
10	2	Pan Head Screw M4x18 (With Washer)	87	1	Arm Holder
11	1	Strain Relief	88	1	Flat Washer 16
12	1	Cord Guard	89	1	Hex. Nut M16 24
13	1	Cord	90	1	Pan Head Screw M5x8
14	1	Tube	91	1	Guide Fence
16	3	Pan Head Screw M6x55 (With Washer)	93	1	Knob 40
18	2	Carbon Brush	94	1	Knob 40
19	2	Brush Holder Cap	95	1	Vise Arm
20	1	Name Plate	96	1	Flat Washer 6
21	1	Lock-Off Switch Button	97	1	Vise Plate
22	1	Motor Housing	98	1	Pan Head Screw M5
23	1	Switch	99	1	Screw M6x10
24	1	Lock-Off Lever	100	1	Vise Rod
25	1	Cam	101	1	Screw M6x10
26	1	Compression Spring 3	102	1	Hex. Bolt M8x30 (With Washer)
27	1	Switch Lever	103	1	Cap
28	2	Pan Head Screw M5x65 (With Washer & Bond)	104	1	Felt Ring 30
29	1	Rubber Pin 4	105	1	Rubber Pin 6
30	1	Rubber Pin 6	106	1	Screw M6x20
31	1	Compression Spring 9	107	1	Pin 4.5
32	1	Lever 125	108	1	Pan Head Screw M5x12 (With Washer)
33	1	Lock Bolt M10	109	1	Flat Washer 5
34	1	Flat Washer 10	110	1	Turn Base
35	1	Pan Head Screw M4x10 (With Washer)	111	3	Screw M4x12
36	1	Indication Plate	112	3	Screw M4x12
37	1	Pan Head Screw M4x10 (With Washer)	113	1	Kerf Board (L)
38	1	Strain Relief	114	1	Kerf Board (R)
39	1	Arm	115	1	Front Cover
42	1	Stopper Plate	116	2	Pan Head Screw M5x18 (With Washer)
43	1	Hex. Flange Head Bolt M8x20	117	1	Pan Head Screw M4x10 (With Washer)
44	1	Compression Spring 28	118	1	Indication Plate
45	1	Spring Holder	119	1	Linear Ball Bearing 3064
46	1	Pin 8	120	1	Slide Guide Plate
47	1	Hex. Lock Nut M10	121	1	Slide Guide Support
48	1	Flat Washer 10	122	1	Slide Guide
49	1	Pipe 16 – 90	123	3	Hex. Socket Head Bolt M4x10
50	1	Handle Cover	124	1	Steel Ball 7.9
51	4	Pan Head Screw M4x25 (With Washer)	125	1	Compression Spring 6
52	1	Stop Ring E – 5	126	3	Slide Plate
53	1	Flat Washer 6	127	2	Cap 20
54	1	Ring 6	128	1	Base
55	1	Ring 6	129	1	Under Cover
56	1	Flat Washer 6	130	3	Hex. Socket Head Bolt M5x40
57	1	Hex. Socket Head Bolt M6x20 (With Washer)	131	1	Hex. Socket Head Bolt M5x8
58	1	Hex. Bolt M16x78	132	1	Lock Ring 30
59	2	Pan Head Screw M6x45 (With Washer)	133	1	Rubber Washer
60	1	Woodruff Key 4	134	1	Rod
61	1	Hex. Bolt M6x50	135	1	Needle Bearing 808
62	1	Link Plate	136	1	Flat Washer 7
63	1	Gear Housing	137	1	Needle Bearing 708
64	1	Retaining Ring S – 17	138	1	Stop Ring E 6
65	1	Helical Gear 41	139	1	Leaf Spring
66	1	Bearing Box	140	1	Pan Head Screw M4x10 (With Washer)
67	1	Ball Bearing 6203LLB	141	1	Hex. Bolt M8x30
68	1	Spindle	142	1	Hex. Bolt M8x75
69	1	Flange 55	143	1	Rubber Sleeve 6
70	1	Ring 15.8	144	1	Makita Mark
71	1	Flange 55	145	1	Cushion
72	1	Hex. Flange Head Bolt M8x20	146	1	Pan Head Screw M6x20 (With Washer)
73	1	Safety Cover	147	1	Arm Holder Plate
74	1	Ring	E06	1	Hex. Bolt M6x55 (With Washer)
75	1	Flat Head Screw M6	E07	1	Chain
76	1	Flat Washer 6	E08	1	Pan Head Screw M6x16 (With Washer)

Note: The switch and other part specifications may differ from country to country.
Remarque: Il est possible que les spécifications de l'interrupteur et des autres pièces varient d'un pays à l'autre.

MCA 9-96

Makita Corporation of America
2650 Buford Hwy., Buford, GA 30518

883723A572

Imprimé aux Etats-Unis
1997-07-4D

PRINTED IN USA
1997-07-4D